

Ciao a tutti

Di seguito pochi semplici consigli per la lettura del manga che avete appena scaricato ☺

La numerazione delle scansioni è sempre la solita: **VOLxx_yy**, con xx che rappresenta il numero del volumetto (da 01 a 42) e yy il numero della tavola. Ogni tavola (tranne copertine, sommario, e poche altre isolate) è la scansione di 2 pagine in sequenza del fumetto. Queste vanno lette alla giapponese, quindi partendo dalla pagina di destra verso sinistra, e dall'alto verso il basso. Non preoccupatevi, anche chi non c'è avvezzo ci si abituerà molto in fretta! Per il resto basta seguire l'ordine della numerazione, quindi Volxx_01 → Volxx_02 → Volxx_03 e così via. Ho volutamente allargato un po' l'area di scansione per dare proprio l'idea di star leggendo un volume (si vedono le pagine in rilievo e la tridimensionalità in certi punti), e per essere sicuro che venisse scannerizzato proprio tutto, numeri di pagina e quant'altro. Mi scuso per le immagini che sono venute leggermente "storte", ma il mio vecchio scanner primordiale non sempre ha collaborato, e inoltre non volevo correre il rischio di stiracchiare troppo i preziosi volumetti. Detto questo,

Buona Lettura ! ☺ ☺ ☺

OTTOBRE 1999 • LIRE 5.000

DRAGON BALL

DELUXE

A K I R A T O R I Y A M A



EDIZIONI

STAR
COMICS

IL PASSATO DI GOKU

17

DRAGON BALL DELUXE

Pubblicazione mensile - Anno V - Numero 17 - ottobre 1999

Autorizzazione Tribunale di Perugia

nr 10/95 del 03/04/1995

Pubblicazione a cura di:

Kappa Srl, via S. Felice 13, 40122 Bologna

Testi e Disegni:

Akira Toriyama

Direttore Editoriale e Responsabile:

Giovanni Bovini

Progetto Editoriale, Grafico,

Coordinamento e Supervisione:

Andrea Baricordi • Massimiliano De Giovanni

Andrea Pietroni • Barbara Rossi

Redazione Kappa Srl:

Manica Carpino, Simona Franchi, Giovanni Mattioli,

Mario Rivelli, Marco Tamagnini, Serena Varani

Redazione Star Comics:

Maria Grazia Acacia, Emilia Mastropiero, Sergio Selvi

Corrispondenza con il Giappone:

CIG (Spoleto)

Impaginazione:

Marco Tamagnini

Adattamento testi:

Massimiliano De Giovanni

Traduzioni:

Hobby Fumetto

Adattamento Grafico:

Filippo Sandri

Lettering:

Rita Magelli

Fotocomposizione:

Fotolito Fasertek - Bologna

Editore:

EDIZIONI STAR COMICS Srl Strada Selvette 1bis/1

06080 Bosco (PG)

Per richiedere i numeri arretrati:

Orion Distribuzioni

Strada Selvette 1 bis/1, 06080 Bosco (PG)

Per la pubblicità rivolgersi a:

Edizioni Star Comics Tel. (075) 5918353

Stampa:

Grafiche Bovini - Bosco (PG)

Distributore esclusivo per le edicole:

CDM Srl - Centro Diffusione Media,

Viale Don Pasquino Borghi 172

00144 Roma Tel. (06) 5291419



Sommario

IL CULMINE DEL TORNEO

TENKAICHI pag. 4

IL REGALO DELLE SFERE

DEL DRAGO pag. 18

UN MISTERIOSO GUERRIERO pag. 32

KAKAROTH pag. 47

IL PASSATO DI GOKU pag. 61

UN NEMICO COMUNE pag. 76

SCONTRO CON RADISH pag. 90

UN TERRORE

INIMMAGINABILE pag. 104

PICCOLO AL CONTRATTACCO pag. 118

MAKANKOSAPPO! pag. 132

L'ULTIMA RISORSA DI GOKU pag. 146

ADDIO, GOKU! pag. 160

Copyright: Dragon Ball

© 1984 by Bird Studio. All rights reserved.

First published in Japan in 1984 by Shueisha Inc.,

Tokyo. Italian translation rights arranged by

Shueisha Inc. Through Tuttle-Mori Agency, Inc.

© 1984 Bird Studio. Tutti i diritti riservati.

Pubblicato la prima volta in Giappone nel 1984

da Shueisha Inc., Tokyo. Diritti per la versione

italiana ottenuti con il permesso di Shueisha Inc.,

attraverso Tuttle-Mori Agency, Inc.

DRAGON BALL



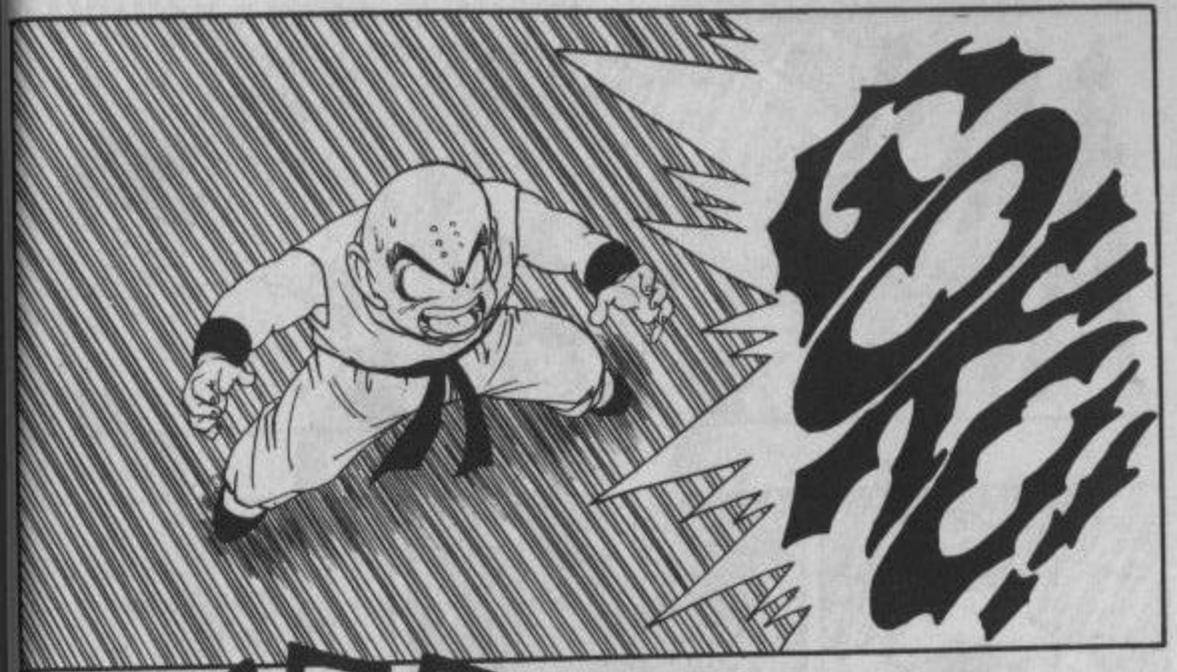
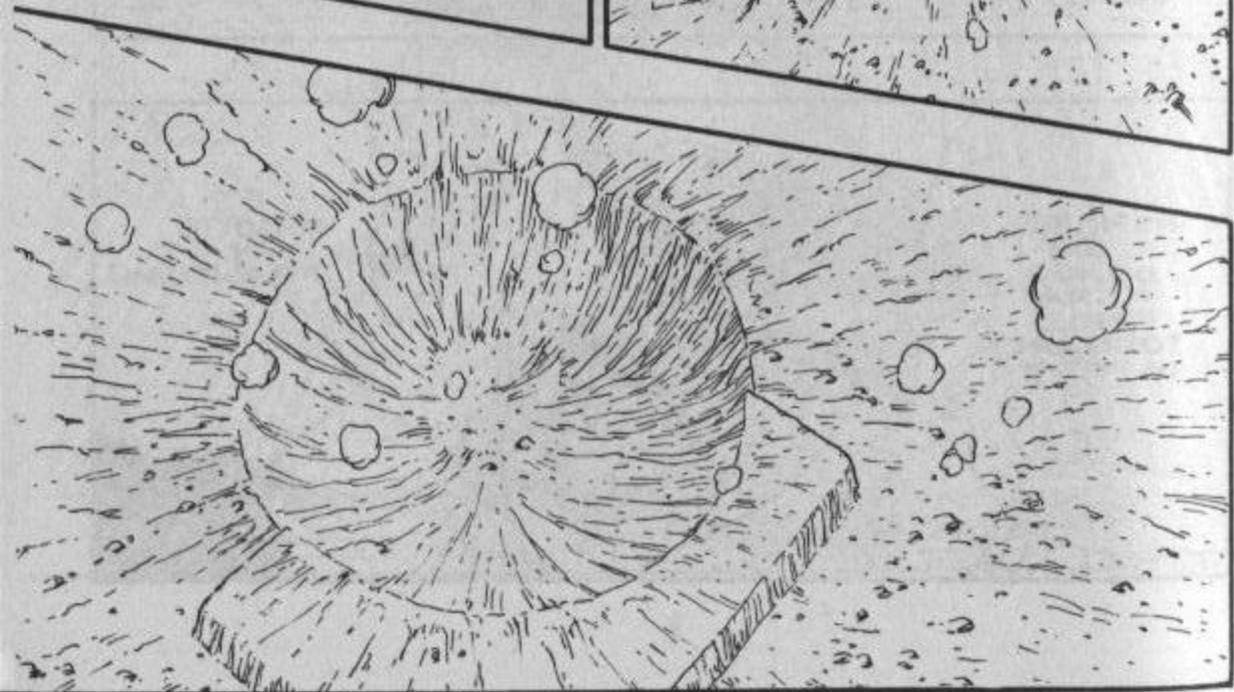


ORA
SEI
COMPLE-
TAMENTE
INDIFESO
!

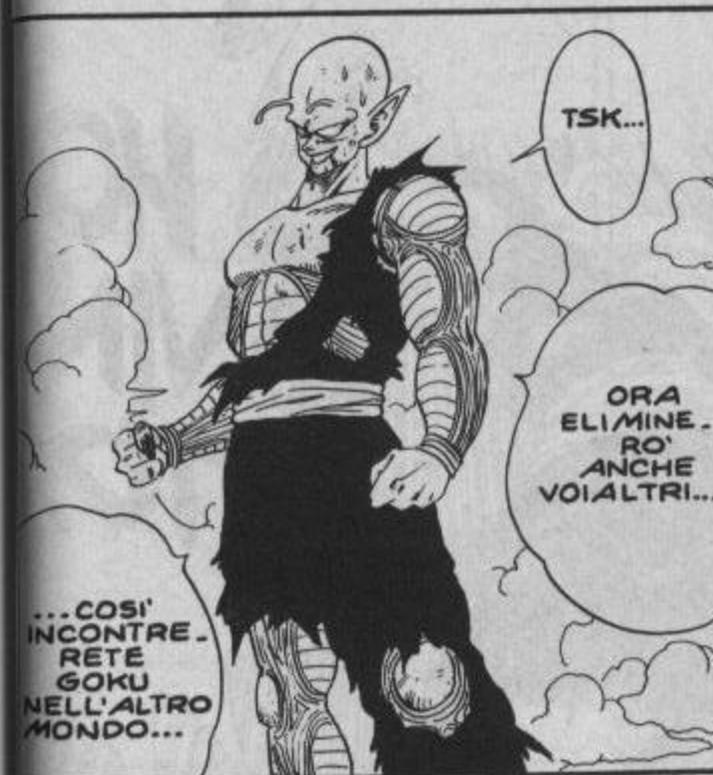


IL CULMINE DEL
TORNEO TENKAICHI

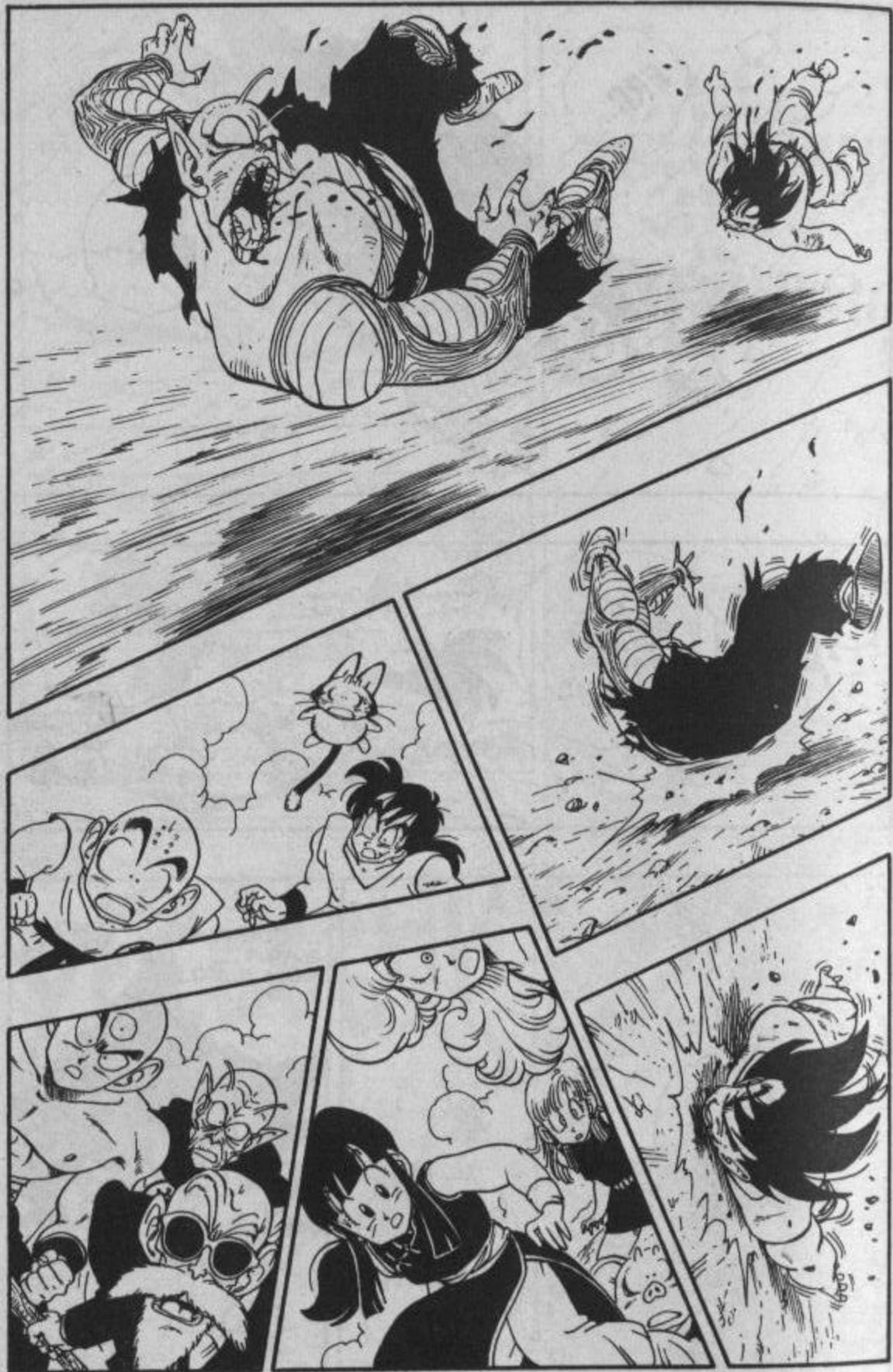


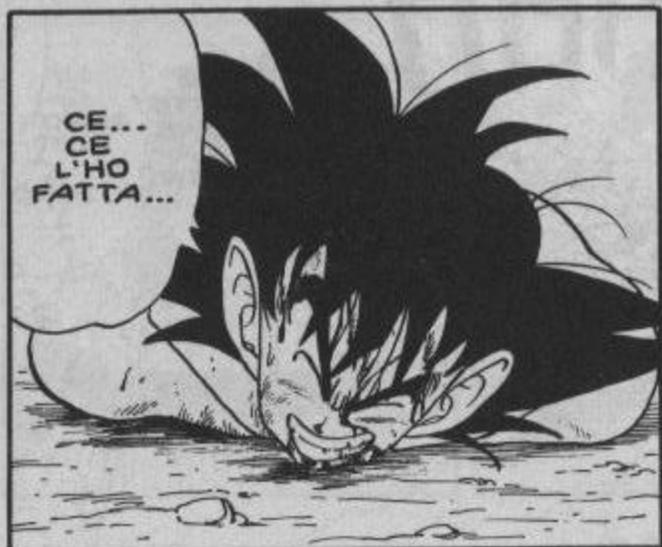




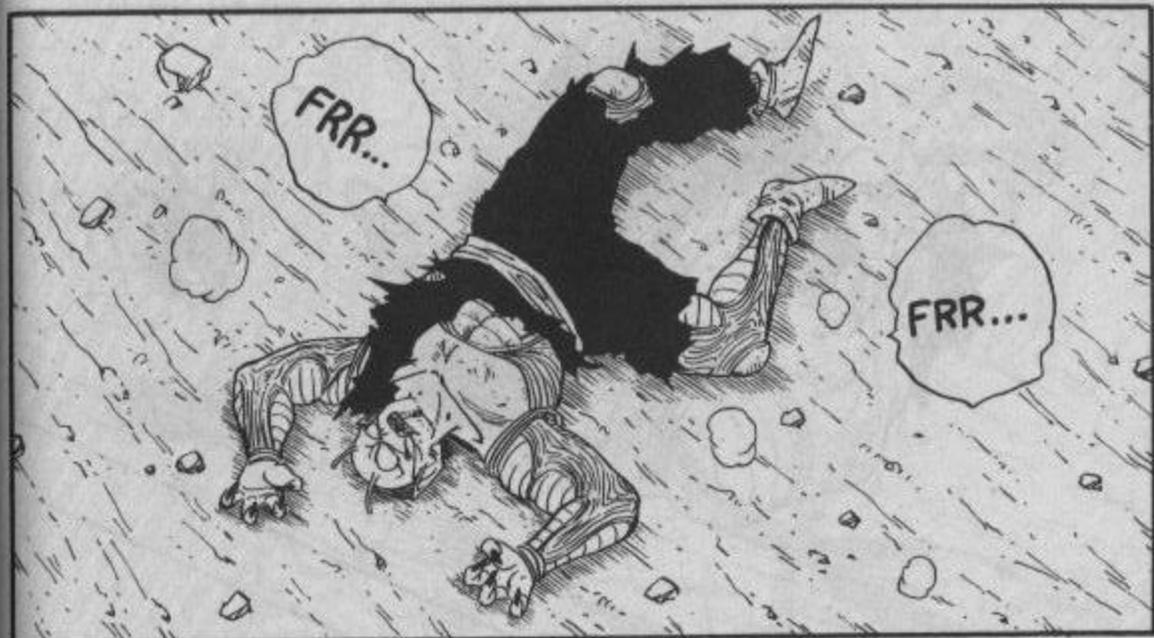








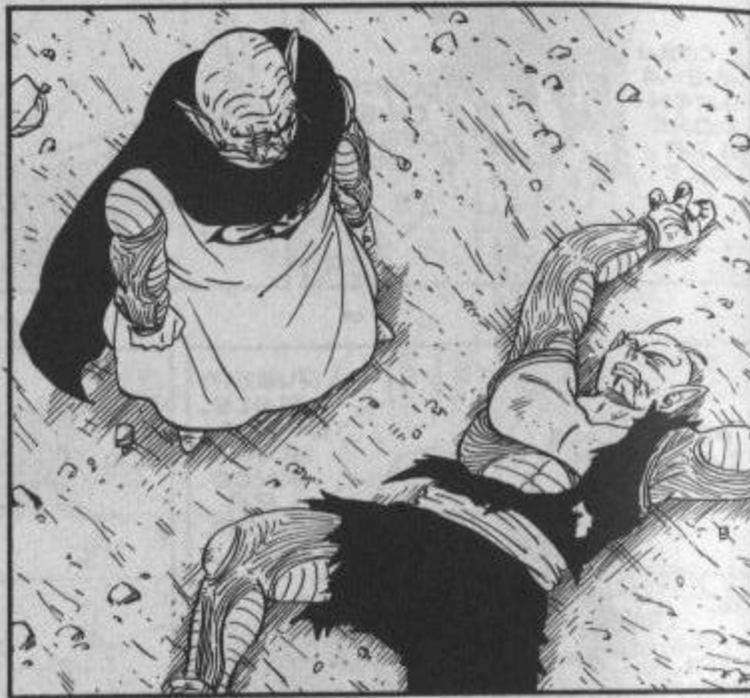
HA
VINTO
SON GOKU!
SON GOKU!
HA
VINTO
IL
TORNEO
TENKAICHI!!





IL REGALO DELLE SFERE DEL DRAGO







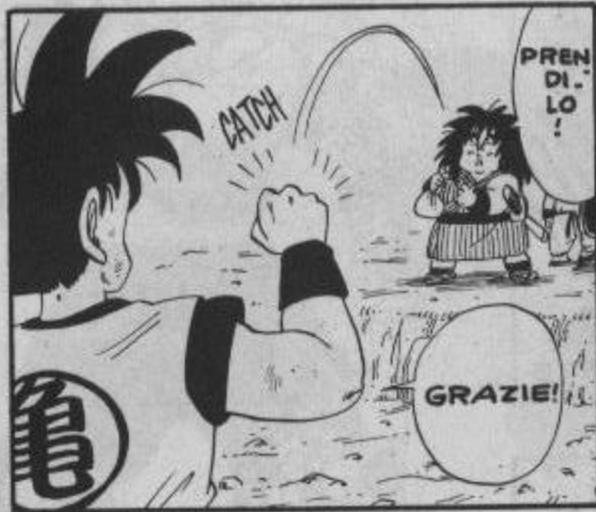


...SE
NON
ESISTESSERO
LE SFERE
DEL DRAGO,
TUTTI
QUESTI
RAGAZZI
NON SI SAREB-
BERO INCONTRA-
TI, NE' SAREB-
RO CRESCIUTI
COSI'...

MA E'
STATO
LEI A FAR
TORNARE
LA PACE
NEL MONDO
...



...TUTTO E'
COMINCIATO DA
UNA SOLA SFE-
RA DEL DRAGO,
E ORA IL MONDO
E' STATO SALVA-
TO!





...E IO SUPERERO' ANCORA LA TUA FORZA!

ALLENATI, PICCOLO, E DIVENTE. RAI ANCORA PIU' FORTE...



...MA ORA SEMBRA PIU' GRANDE DI UNA MONTAGNA...

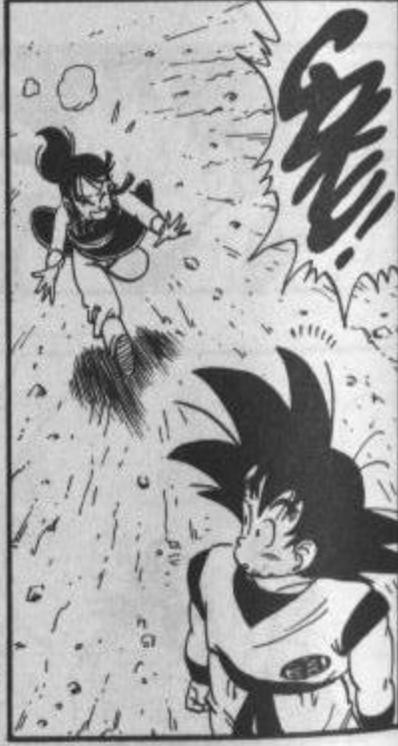
EH EH... GOKU ERA UN PICCOLET. TO...



EHI!

CO-COSA FAI, CHI CHI!?

SONO MOLTO FELICE CHE TU SIA SOPRAVVIS SUTO!



...QUASI DIMEN TICAVO! GOKU SI E' APPE NA SPOSA TO!

E' VERO...

SMET TILA! NON APPICCI CARTI COSI'!



S. STUPIDO! CHE TI PASSA PER LA MENTE?!

AAHH!



...POI SAREI TRISTE, SE SCOMPARISSE UN VECCHIO NEMICO!

SE ORA TU MORISSI, MORIREB BE AN CHE DIO...



PER IL MOMENTO TI LASCIO VI LERE, MA UN GIORNO TI ABBATTERO' E CONQUI STERO' IL MONDO!

EH EH EH... TI HO GIA' AVVERTITO CHE IL TUO OTTIMISMO TI PORTERA' ALLA TOMBA...



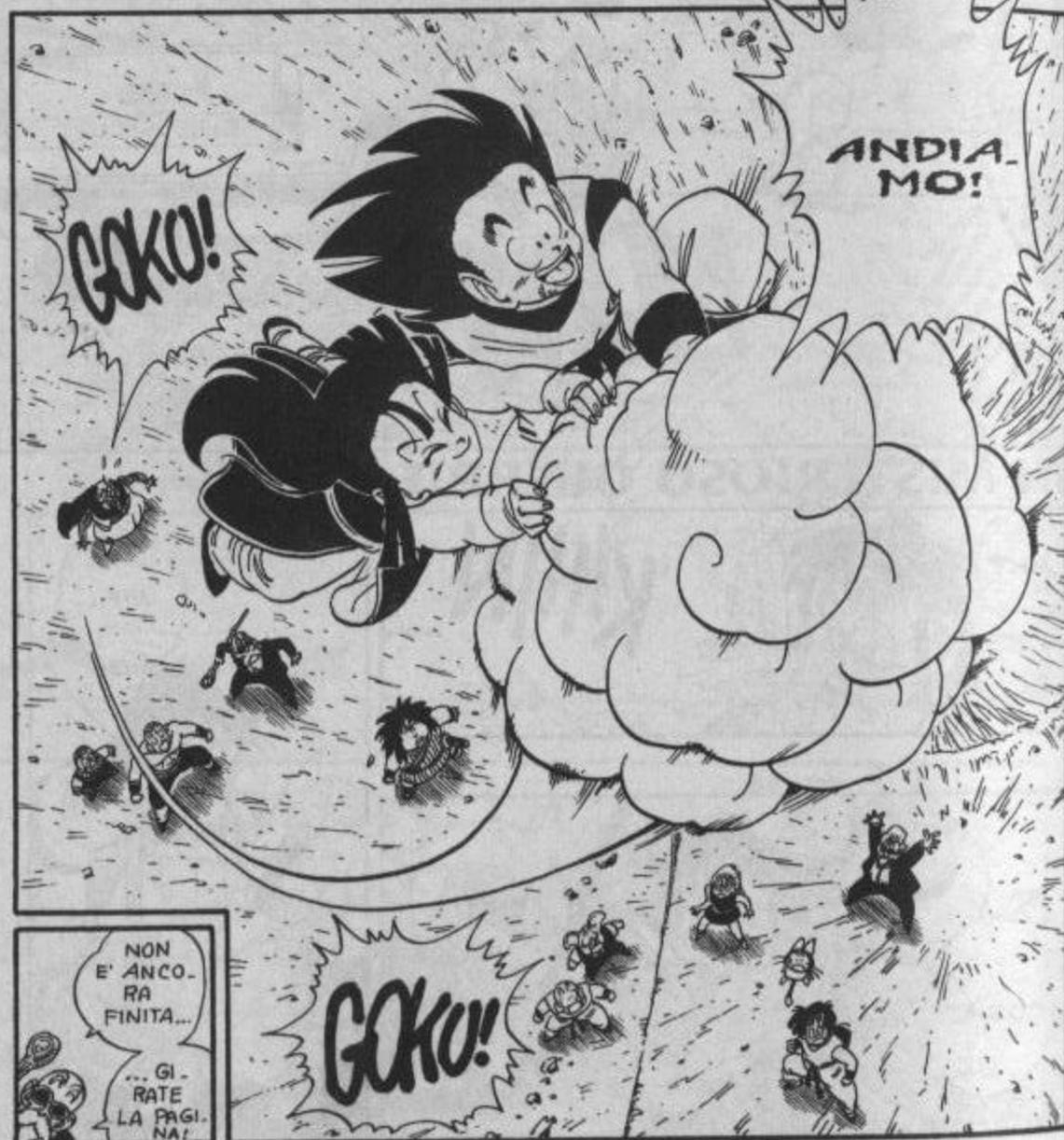
STATE MI BENE, FIN CHE NON CI RIVEDREMO!

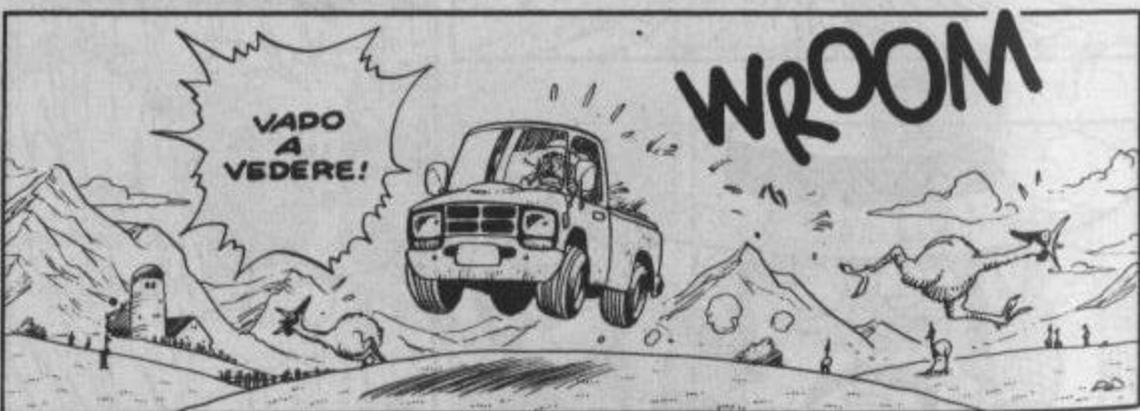
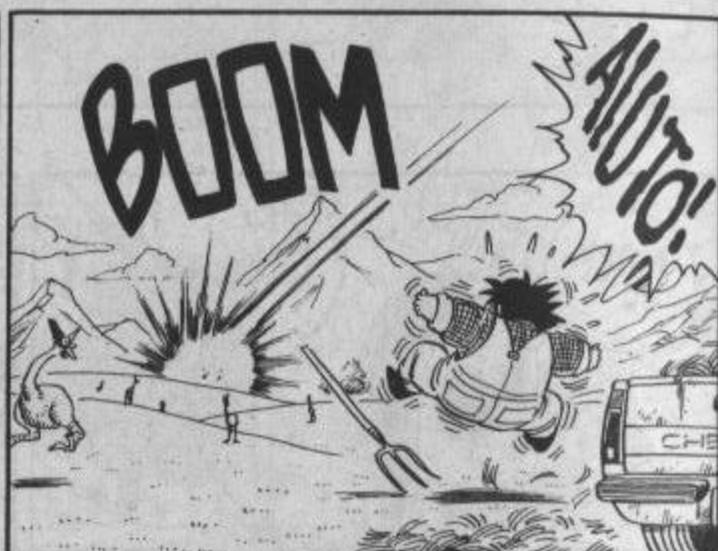
AH AH AH!

SWISH

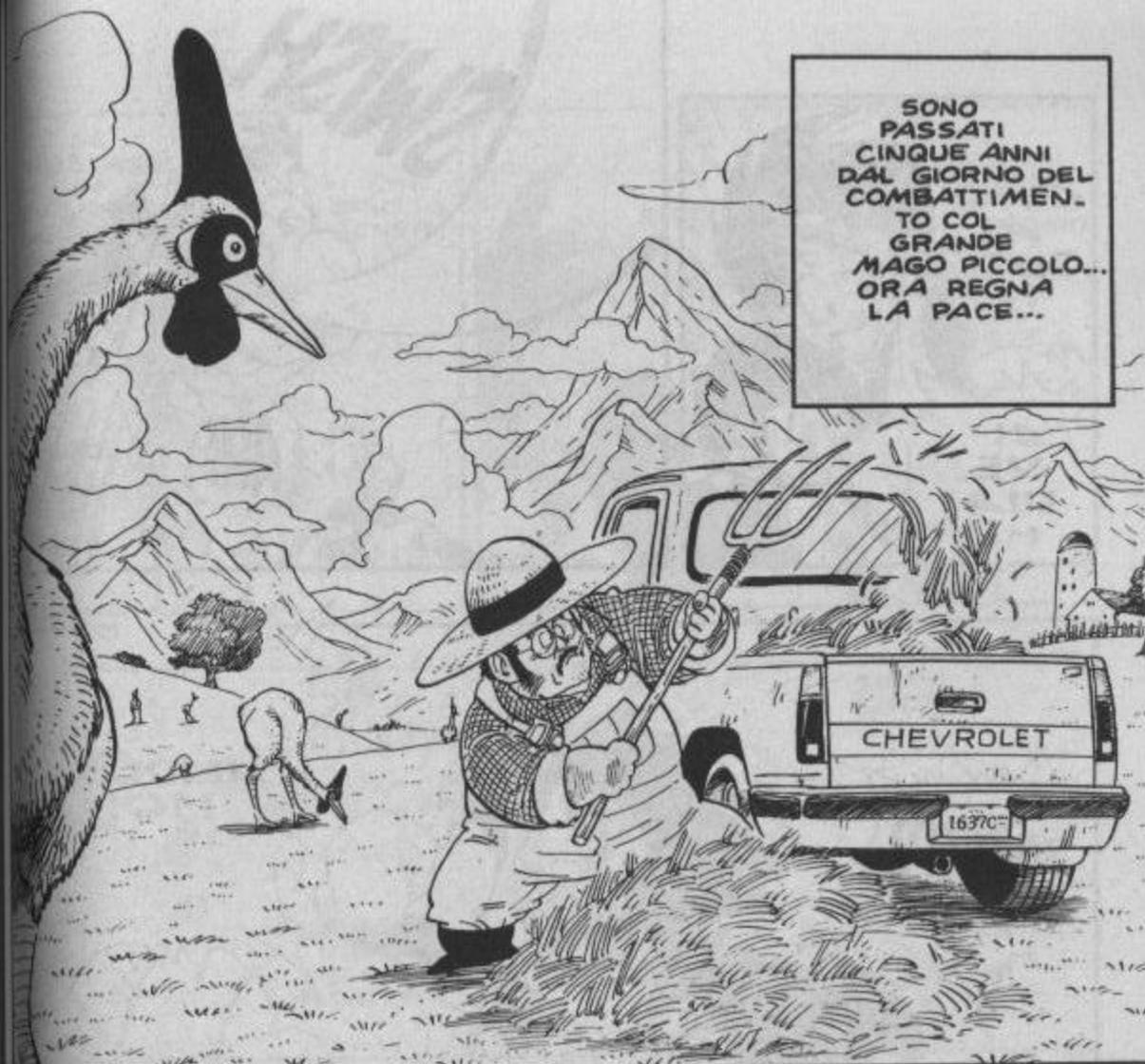


COSA HAI FATTO?! PERCHE' NON L'HAI RINCHIUSO NELLA BOCCETTA?!

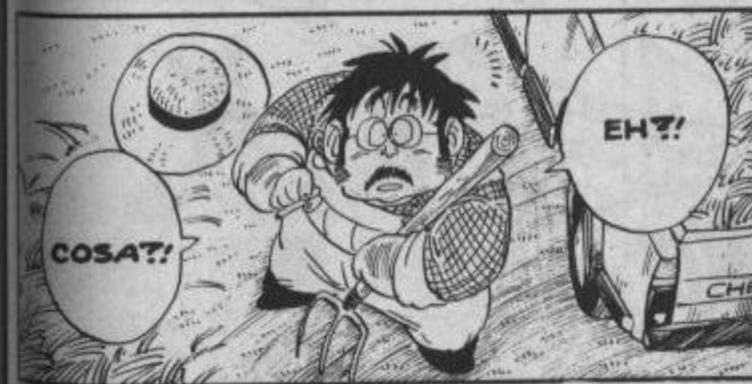


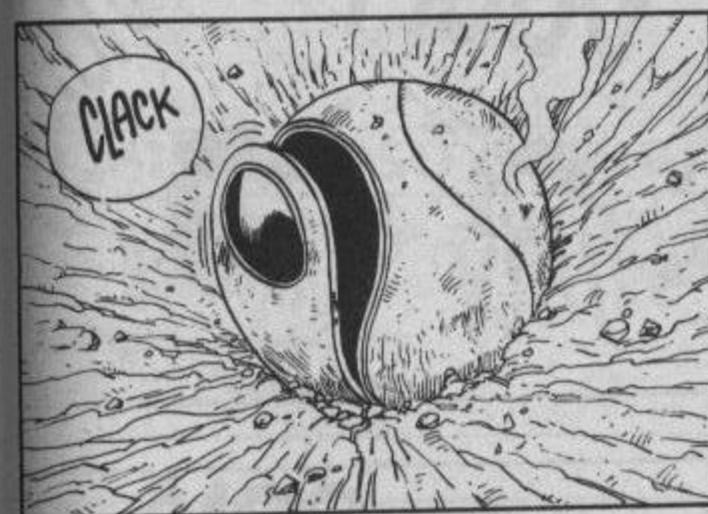
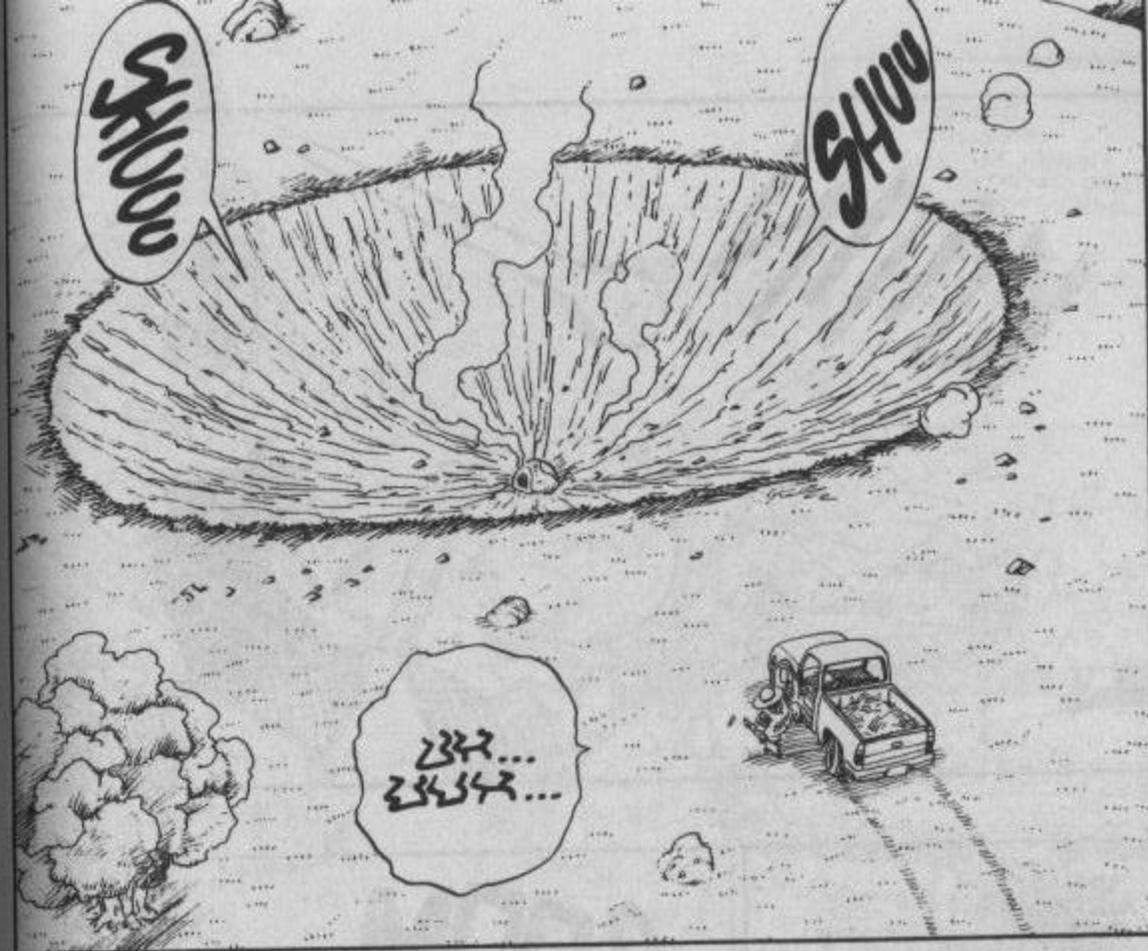
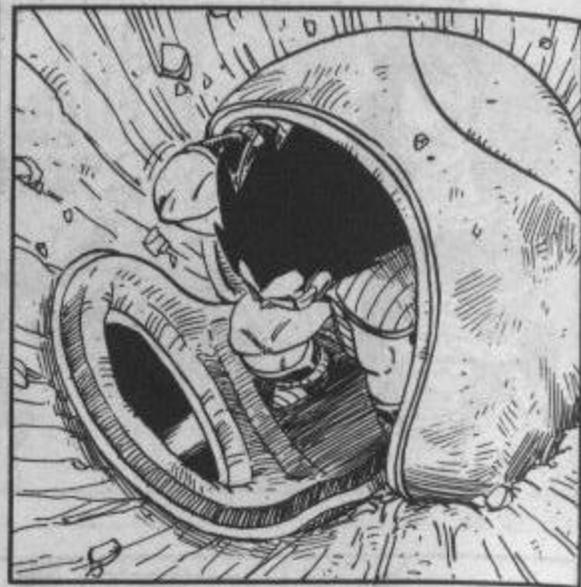


SONO
PASSATI
CINQUE ANNI
DAL GIORNO DEL
COMBATTIMEN-
TO COL
GRANDE
MAGO PICCOLO...
ORA REGNA
LA PACE...



UN MISTERIOSO GUERRIERO

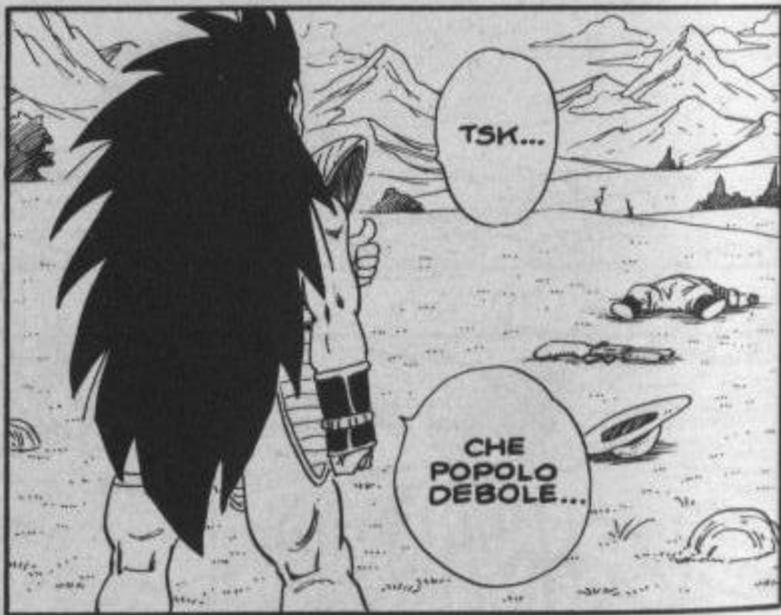


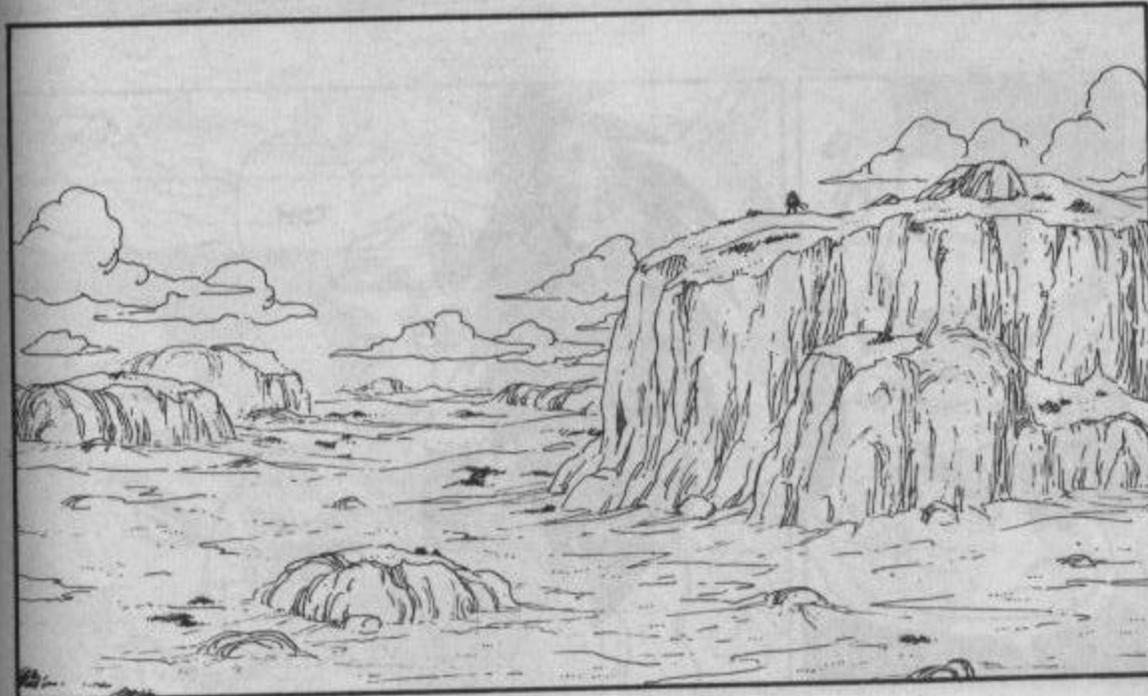
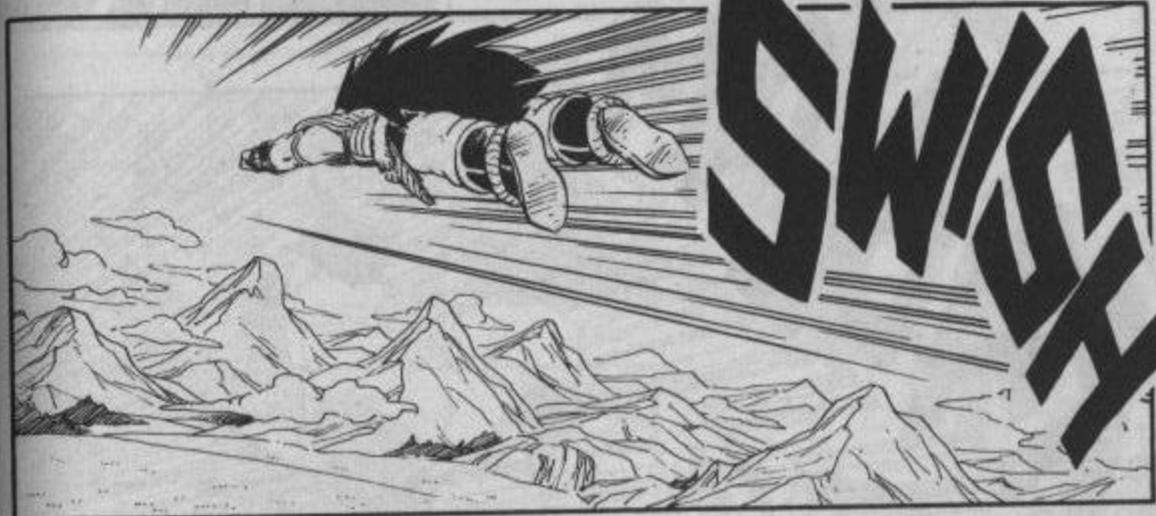
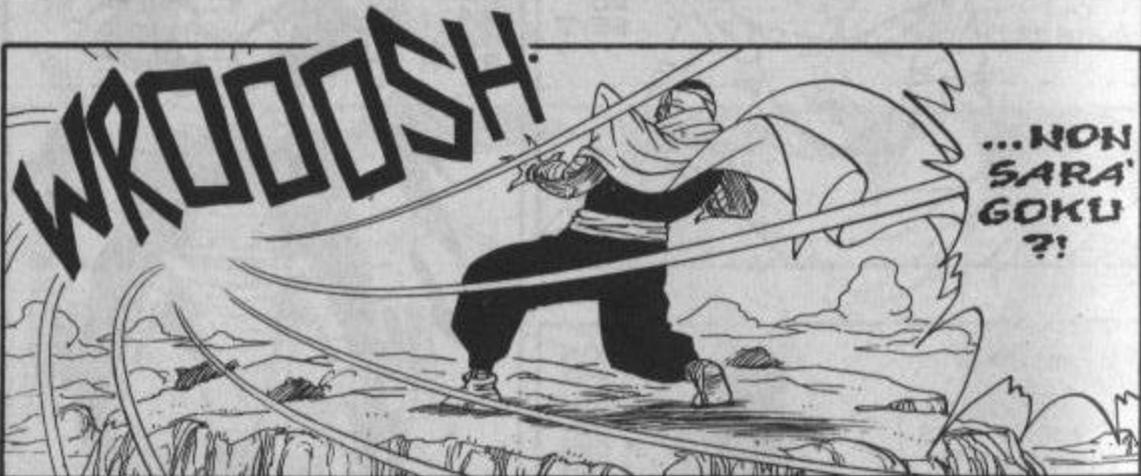


PING



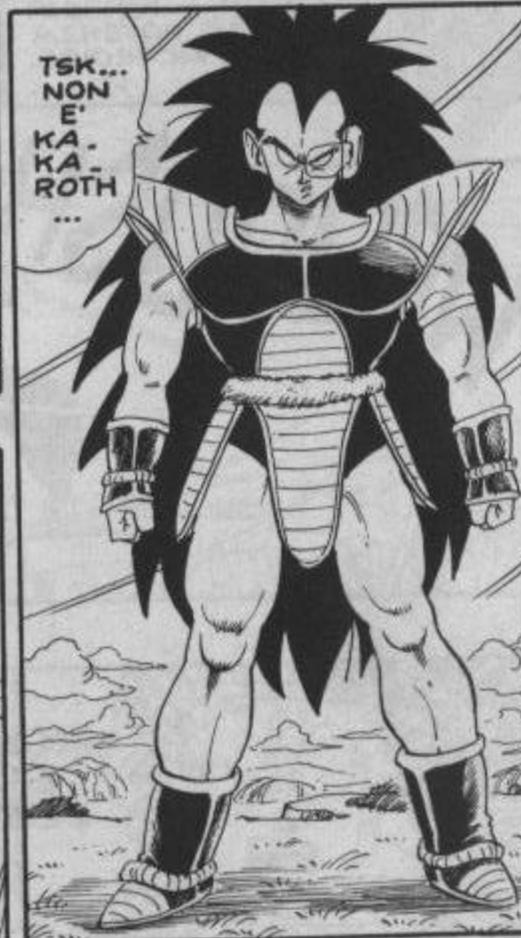
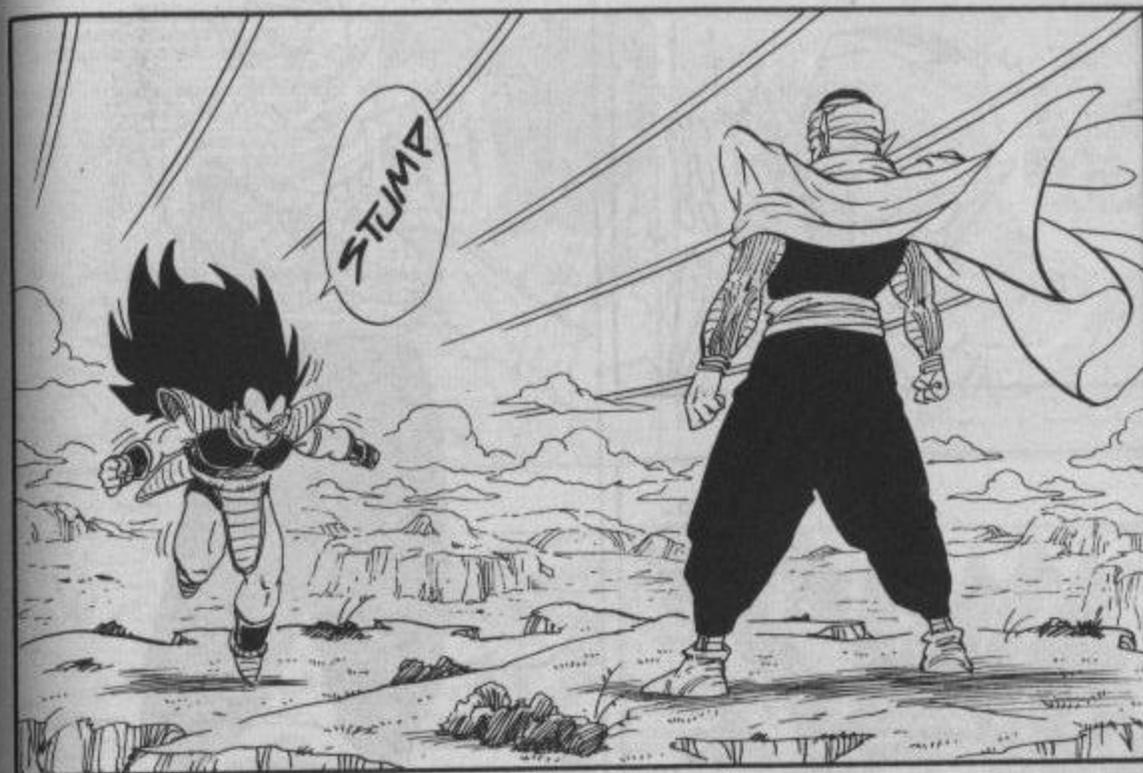
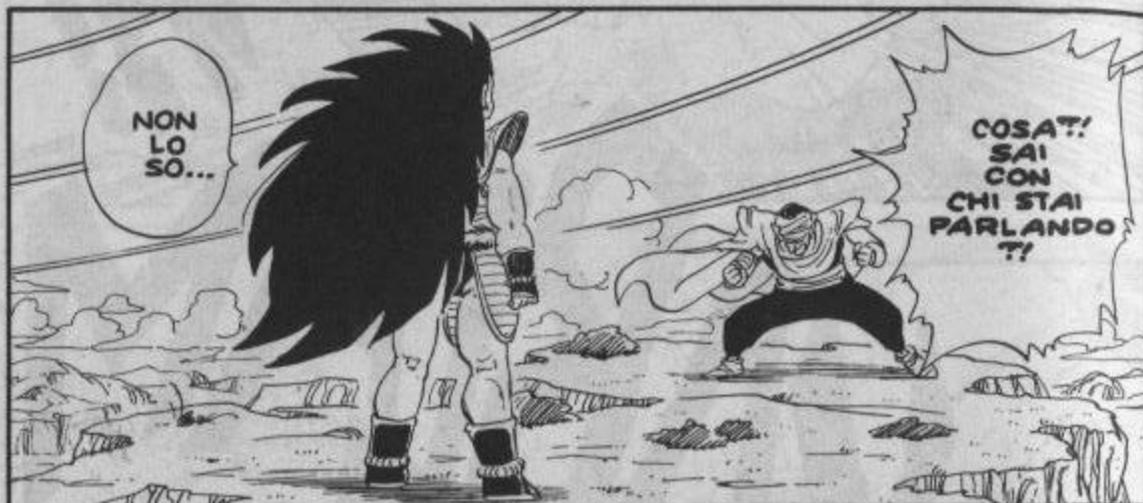
KABLAM

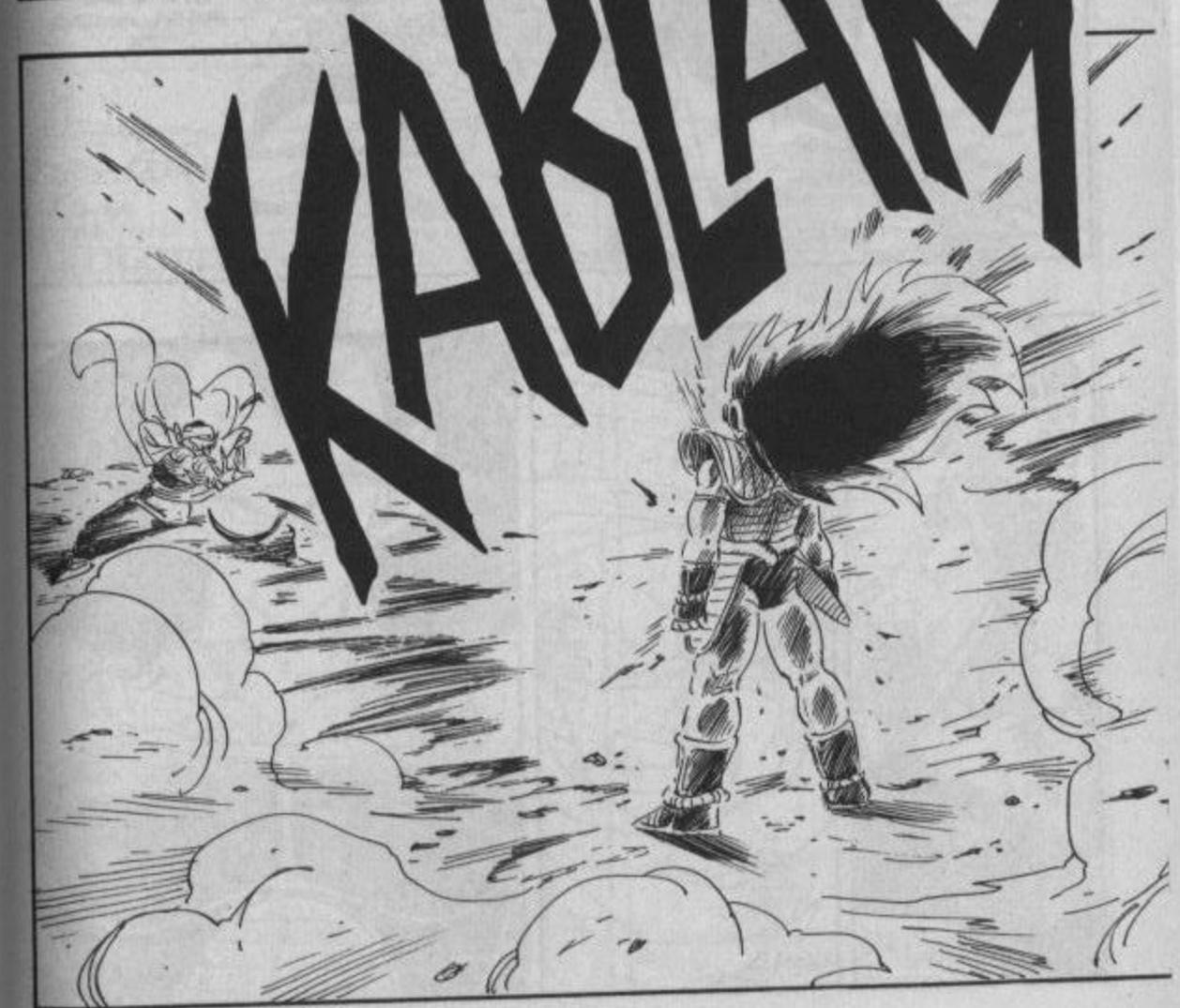


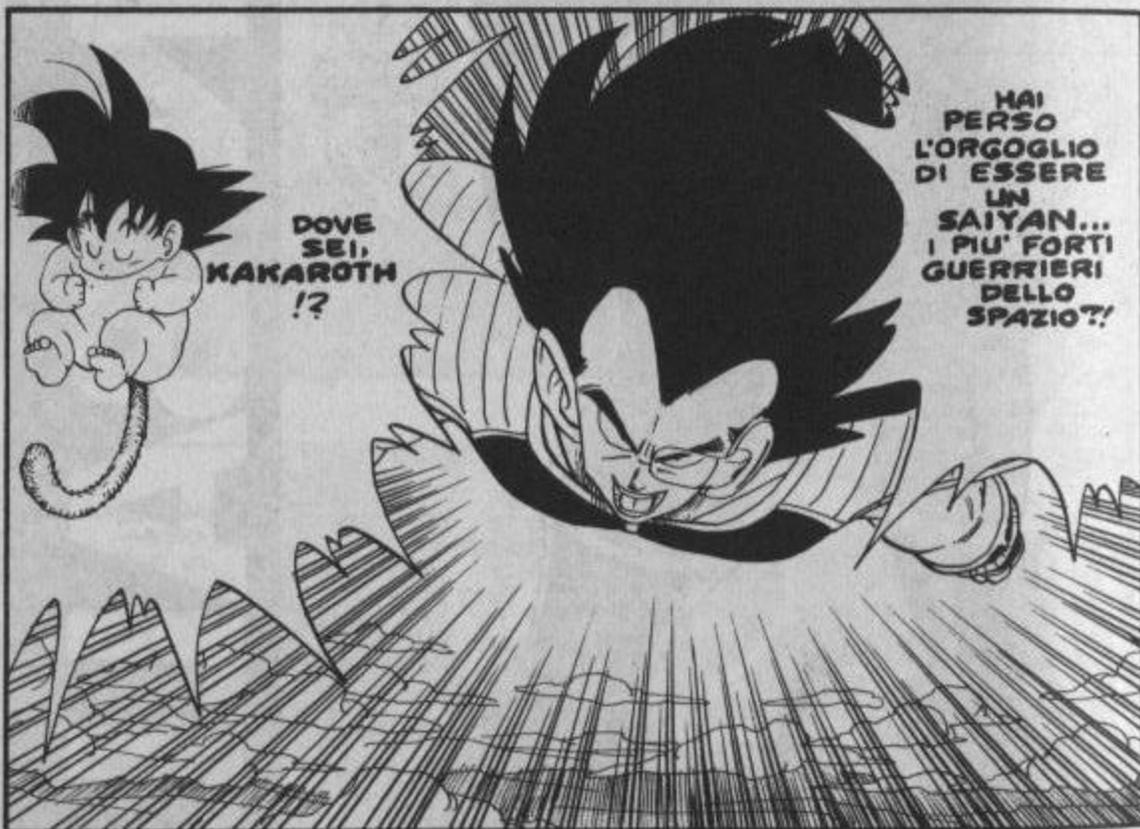




UHM, L'INDICE DELLA FORZA COMBATTIVA E' 322... NON ME L'ASPETTAVO!









KAKAROTH



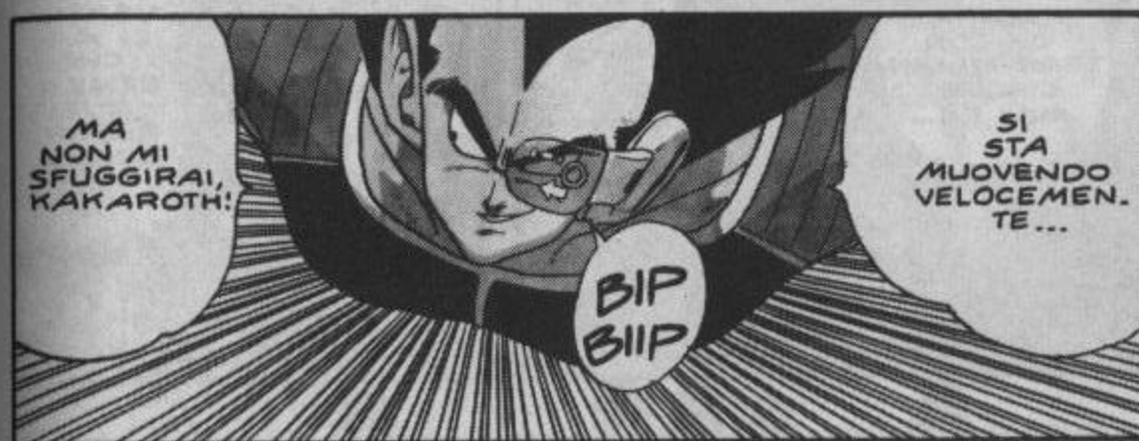
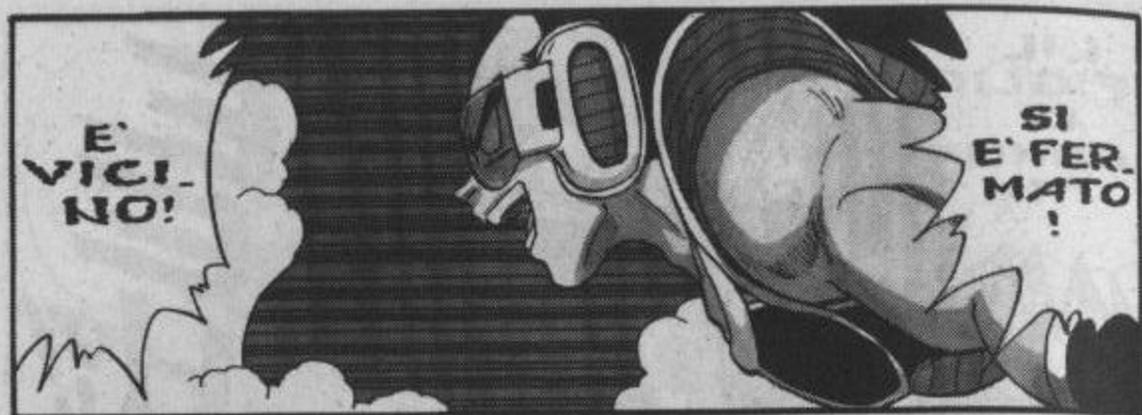
47

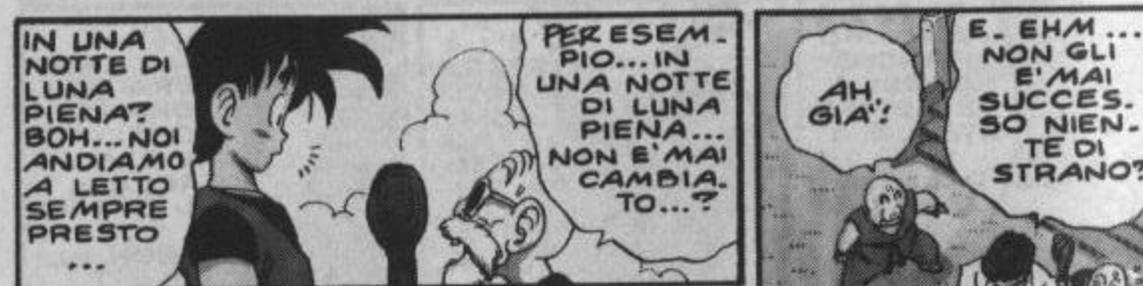


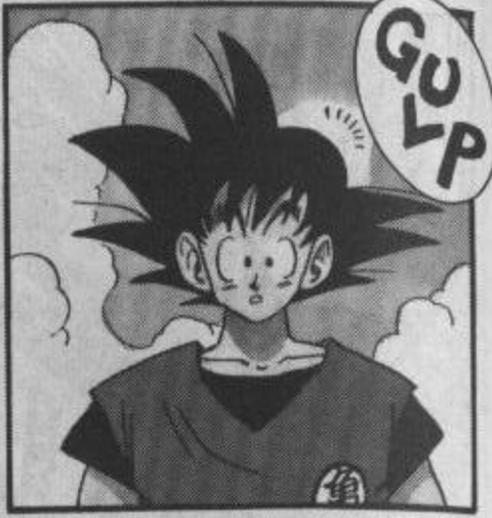
46

DRAGGON BALL

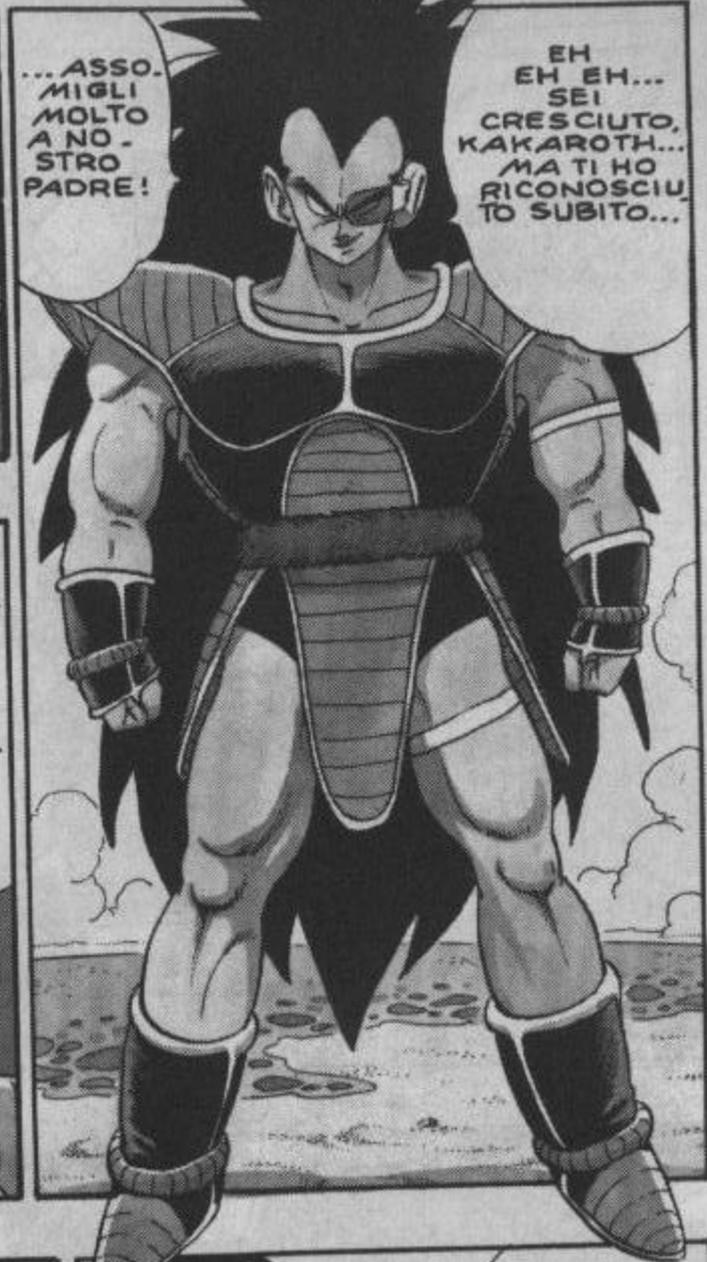












CHI
E' QUESTO...?

MA
COSA
STA
DI-
CEN-
DO?

EHT?!

...ASSO-
MIGLI
MOLTO
A NO-
STRO
PADRE!

EH
EH EH...
SEI
CRESCIUTO,
KAKAROTH...
MA TI HO
RICONOSCIU-
TO SUBITO...

LA
TUA
MISSIONE
NON ERA
QUELLA
DI AN-
NIENTARE
GLI ESSE-
RI UMA-
NI?

KAKA-
ROTH,
DEVI
DARMI
UNA
SPIE-
GAZIO-
NE!

COSA
HAI
FATTO
FINO-
RA...
?!

STA'
LON-
TA-
NO!

EHI,
SIGNORE!
NON SO
CHI SIA,
MA SE
NE VADA
SUBITO!

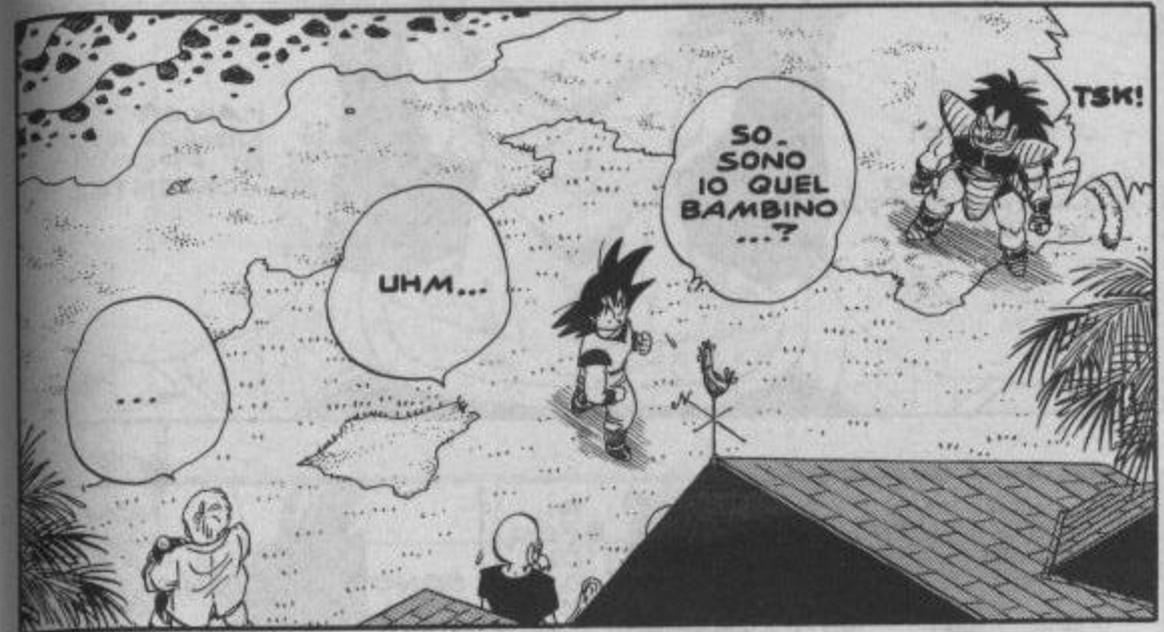
GIA'
UBRIACO
A QUE-
ST'ORA,
EH?

DRAGON BALL

IL PASSATO DI GOKU











NON CA-
PISCO
NULLA
DI CIO'
CHE
DICI!



MA
ALLO-
RA!

NON
CE L'HO
PIU'
DA
MOLTO
TEMPO!

MA...
MALE-
DETTO!
DOV'E'
LA TUA
CODA?!



COSA?!



ANCHE
QUI SI VEDE
LA LUNA... PER-
CIO' COL TEMPO
AVRESTI POTUTO
FARCELA DA SOLO...
SE NON AVESSI DI-
MENTICATO GLI
ORDINI...

IN UN PIANETA IN CUI VI-
VE UN POPOLO PERICO-
LOSO VENGONO MAN-
DATI I GUERRIERI ADUL-
TI, MA DOVE VIVE UN PO-
POLO DEBOLE COME VOI
TERRESTRI VENGONO
MANDATI I NEONATI...
PROPRIO COME E' SUC-
CESSO A TE!



LA
LUNA
COSA
C'ENTRA
CON QUE-
STA FAC-
CENDA?

...EHI...



IMPOSSI-
BILE...
NEMMENO
PICCOLO
E' COSI'
CAT-
TIVO!

MA... SE
CIO' CHE DICE
FOSSE VERO,
SAREBBERO
DAVERO
DEI DEMONI...



COME
HA
DETTO
CRILIN,
VOI
SIETE
TERRIBI-
LI!

NON
VOGLIO
PIU'
SENTIRTI!
NON
M'INTERESSA
ESSERE
UN EXTRATER-
RESTRE,
NE' CHE
TU SIA
MIO
FRATELLO!



ECCO
PERCHE'
DAI
CONFI-
DENZA
ALLA
GENTE
DELLA
TERRA!

DA-
DAN-
NAZIO-
NE...
CHE
SCIOCCO
CHE
SEI!



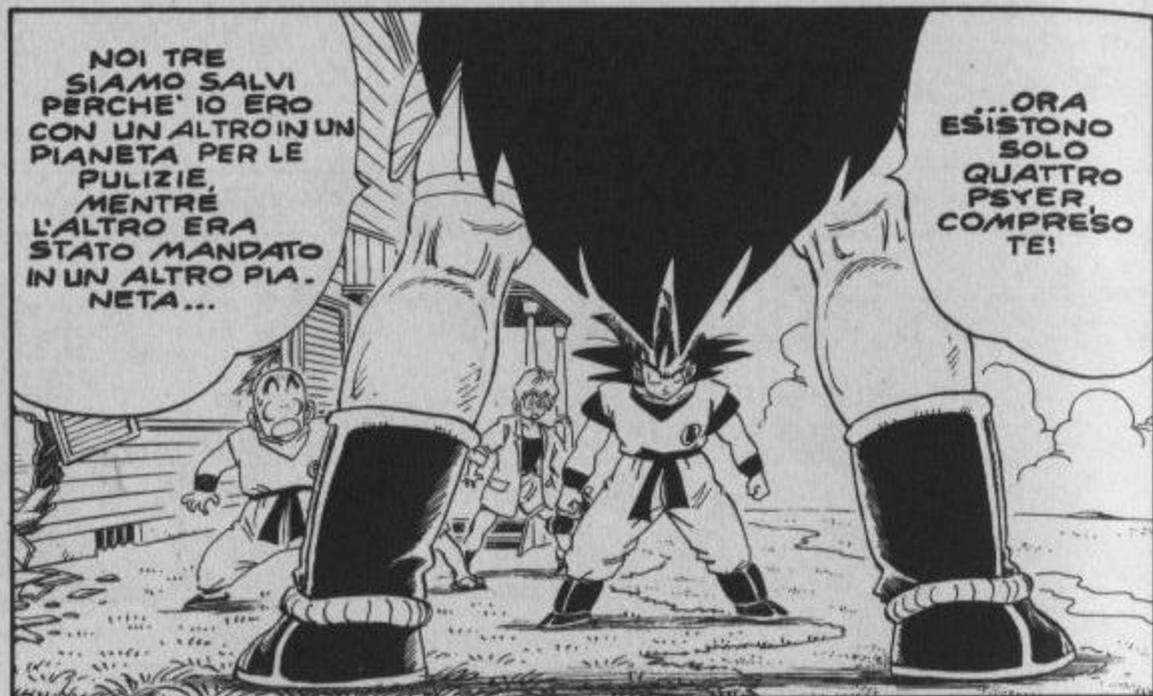
AH...!



NON FARE
IL TONTO... NOI
SAIYAN
MOSTRIAMO
IL MEGLIO DI
NOI STESSI
QUANDO
LA LUNA
E' PIENA!



ANCHE I
NOSTRI
GENITO-
RI...



NOI TRE
SIAMO SALVI
PERCHE' IO ERO
CON UN ALTRO IN UN
PIANETA PER LE
PULIZIE,
MENTRE
L'ALTRO ERA
STATO MANDATO
IN UN ALTRO PIA-
NETA...

...ORA
ESISTONO
SOLO
QUATTRO
PSYER,
COMPRESO
TE!



...ALLORA SONO
VENUTO A CHIAMAR-
TI... NON HAI ANCO-
RA UNA PERFETTA
FORZA COMBATTI-
VA, MA SICURAMEN-
TE SARAI DI AIUTO!

QUALCHE TEMPO FA,
ABBIAMO TROVATO
UN PIANETA CON UNA
BUONA ABITABILITA' E
CHE SARA' VENDUTO
AD ALTISSIMO PREZ-
ZO, STIAMO PENSAN-
DO DI ATTACCARLO,
MA IN TRE SARA'
DURA...



VATTENE
VIA
IMMEDIATA-
MENTE!

IO
SONO
SON GOKU,
E SONO
CRESCIUTO
QUI SULLA
TERRA!



GOKU
HA
SALVATO
QUESTO
MONDO,
INVECE DI
DISTRUG-
GERLO!
VATTENE!

PROPRIO
COSI'...
NON
C'INTERESSA IL
SUO PASSATO,
LUI E' ORMAI
UN TERRESTRE
!

SI!
VATTENE!



...LA
MAGGIOR
PARTE
DEI
SAIYAN E'
SCOMPAR-
SA NELLO
SPAZIO...

...I
SAIYAN
SONO UNA
MINORANZA
ETNICA, E INOL-
TRE IL NOSTRO
PIANETA VEGETA
E' ESPLOSO A
CAUSA DI UN UR-
TO CONTRO UN
GIGANTESCO
METEORITE...

PURTROP.
PO NON
ANDRA'
COSI'...

EH
EH
...





...CON UN SOLO COLPO...

GOKU E' STATO STESO...

NGG... GRRR...



COMUNQUE, NON HAI ALTRA SCELTA CHE UNIRTI A NOI... MA PRIMA DEVI FARE QUALCOSA...

TI DO UN GIORNO PER PENSARCI!



...SE VUOI CHE RIMANGA VIVO, DOVRAI ESEGUIRE I MIEI ORDINI!

KA-KAROTH, PRENDO TUO FIGLIO...

WAAA!
WAA!



MI HAI SENTITO, VERO? ALLORA CI VEDIAMO DOMANI...

NEMMENO IO VORREI UCCIDERE IL BIMBO DI MIO FRATELLO! EH EH EH...



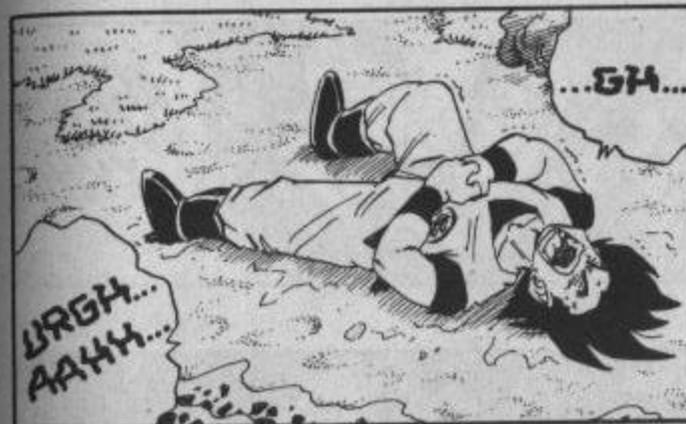
DOMANI, ENTRO QUEST'ORA, UCCIDERAI UN CENTINAIO DI PERSONE E POSE'RAI QUI I CADAVERI!

NON PREOCCUPARTI, E' SEMPLICE!



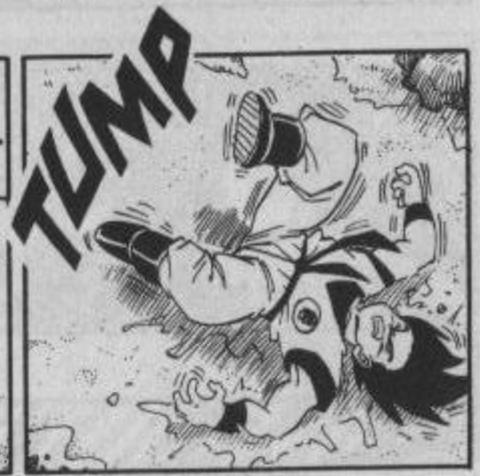
...E' UNA COSA ASSURDA!

MA MALE-DIZIONE...

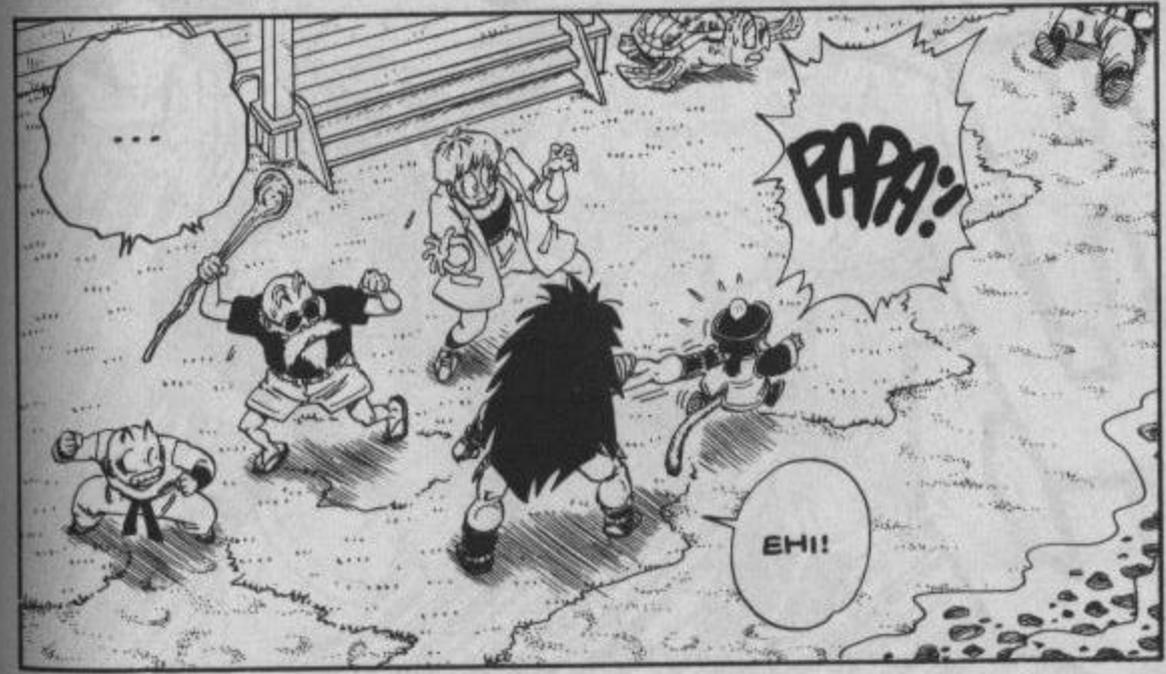


URGH... AAAH...

...GH...



TUMP



PAPA!

EHI!

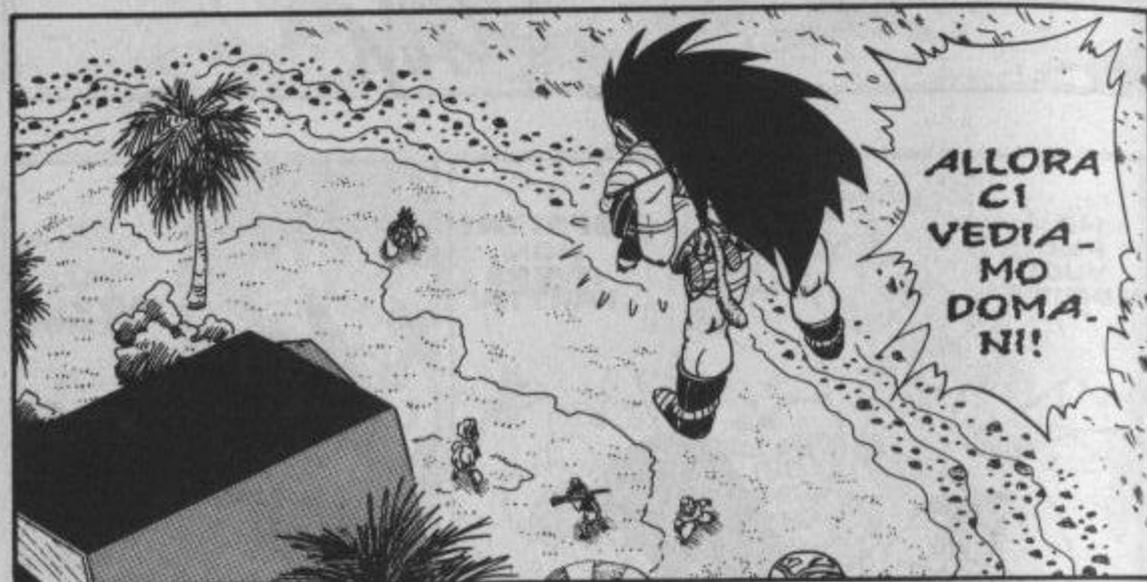


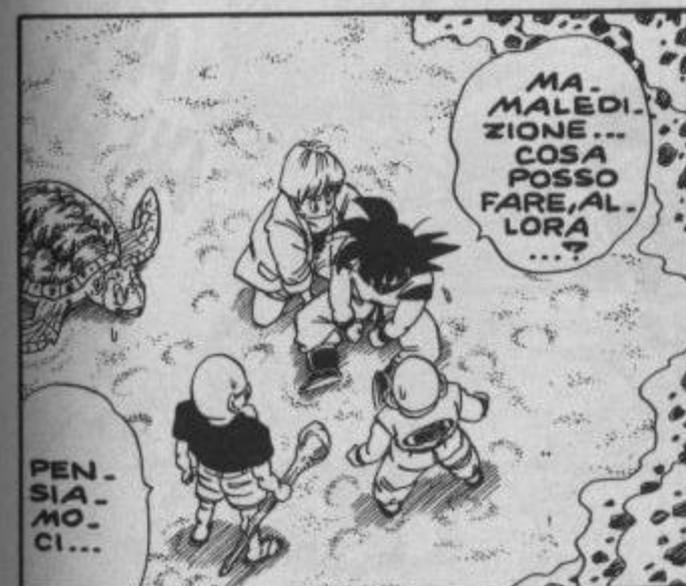
...MA... PRIMA O POI TUTTA LA GEN-TE DI QUESTO PIANETA SA-RA' ELIMI-NATA...

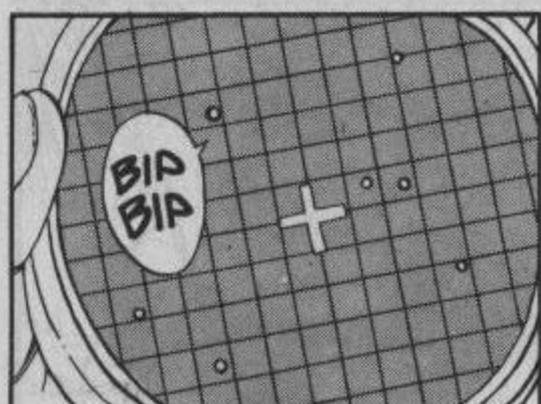


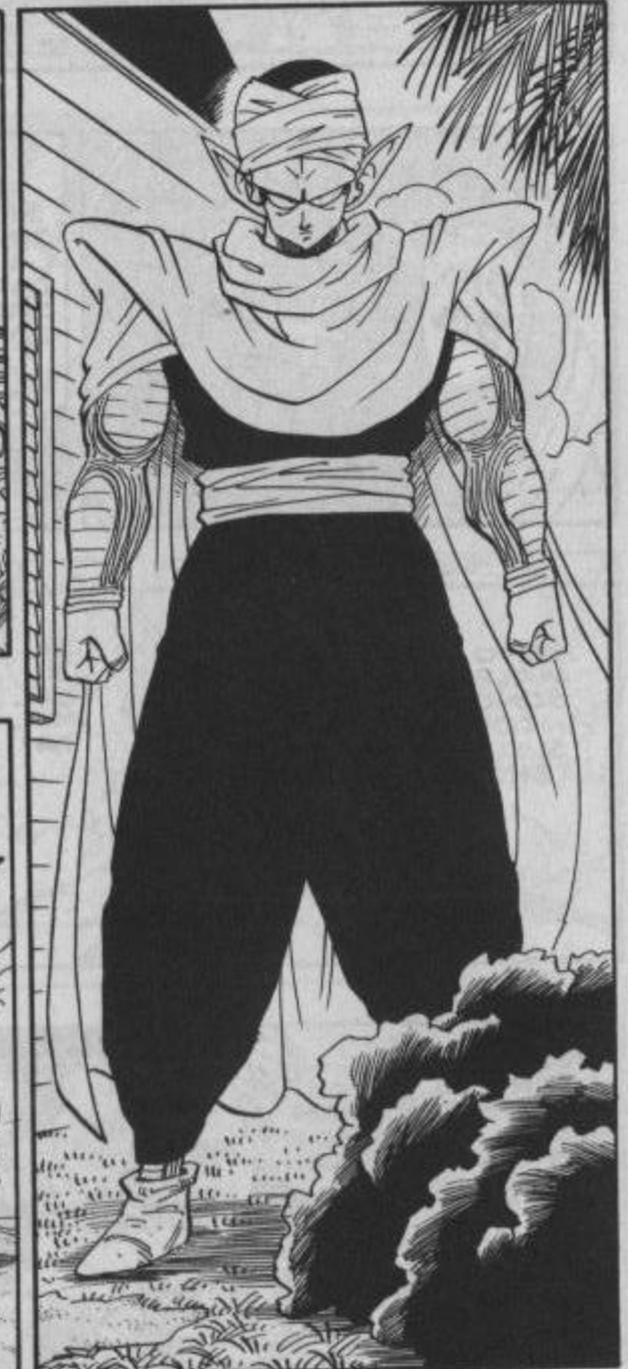
UN NEMICO COMUNE

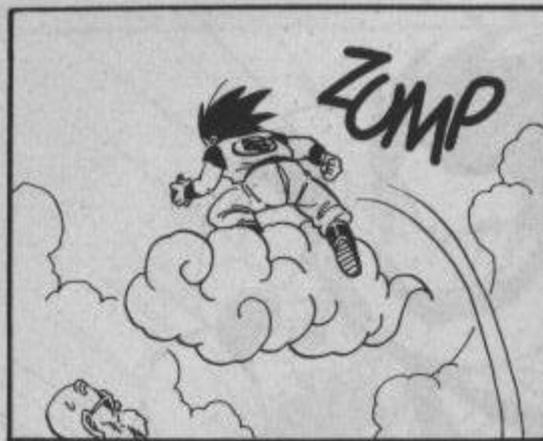












BULMA!
DAMMI
IL RA-
DAR!

EH?!
AH...
S-SI!!



SCHER-
ZI?!

LA
MIA
TECNICA
DI GALLEG-
GIAMEN-
TO NON E'
COME LA
TUA!

RIESCI
A SEGUIRE
LA VELO-
CITA'
DELLA
NUVOLA
D'ORO?!



...NON
STO PENSA-
DO ASSOLU-
TAMENTE
ALLA PACE...
E NON M'IN-
TERESSA
NEMMENO LA
SORTE DI TUO
FIGLIO!

...NON
FRAIN-
TEN-
DER-
MI...

E'
SOLO
CHE QUEL
TIZIO SARA' UN
OSTACOLO PER
LA CONQUISTA
DEL MONDO!



MA
COSA
TI E'
SUC-
CESSO?
COME
MAI...

HAI
RA-
GIO-
NE...



...TOCCHERA'
A TE,
E AVRO' IL MON-
DO NELLE MIE
MANI!

DOPO
CHE
AVREMO
BATTUTO
INSIEME I
TRE SAIYAN
...



CREDO
CHE NON
CI SIA
ALTRA
SCELTA...



...MA
MI HAI
CONVIN-
TO!

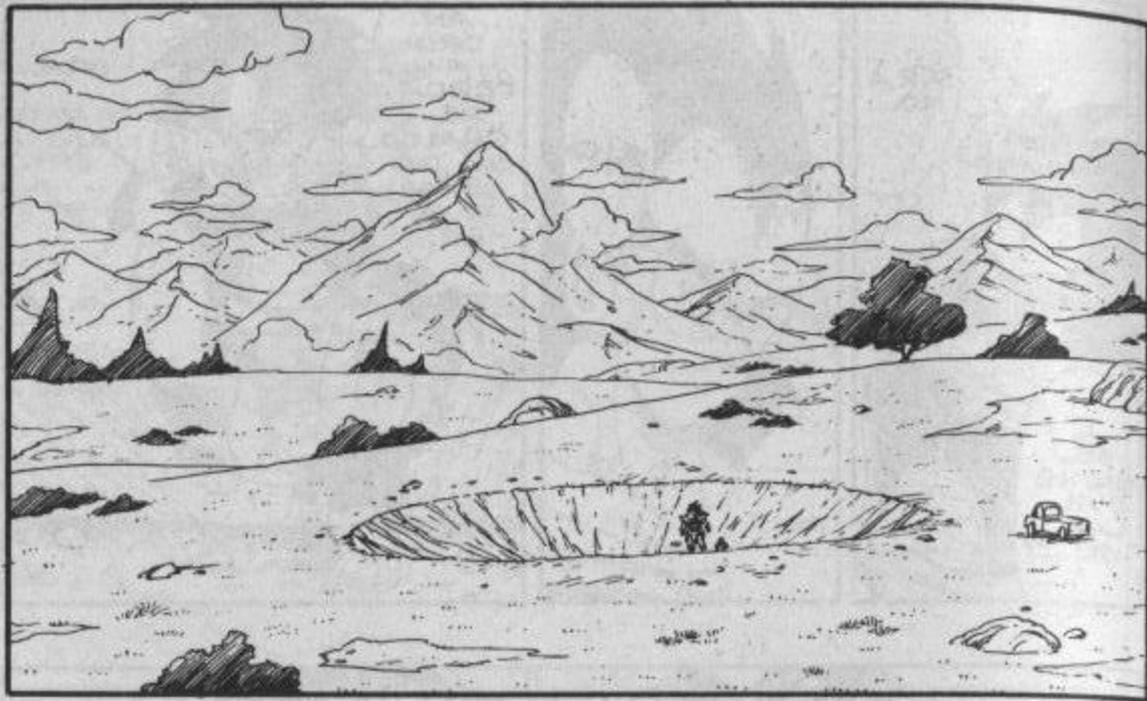
NON
TE LO
LA-
SCE-
RO' FARE
...



ODIO
UNIRMI
A TE,
MA
DOVREMO
AVERE UN
PO' DI PA-
ZIENZA...

PRO-
PRIO
CO-
SI'...





SCONTRO CON RADISH





MEGLIO
ATTAC-
CARE
DA
TERRA!

E'
QUI
VICI-
NO!



...CHE
INDICA
ESATTA-
MENTE LA
POSIZIO-
NE E LA
FORZA
DEL
NEMICO!

QUELLO
HA
UNO
STRANO
APPA-
RECCIO...



EH?

INVECE
NO!
ANDIAMO
AVANTI
COSI'!



...NON
C'E'
ALTRO
DA FA-
RE
CHE
ATTAC-
CAR-
LO DI
FRON-
TE!

QUINDI
...



CREDO
DI SI'!

ALLORA...
SA
GIA'
CHE
STIAMO
ARRI-
VAN-
DO??



STRA-
NO...

BIP

...IL
SE-
GNALE
D'AL-
LAR-
ME...?

MH?

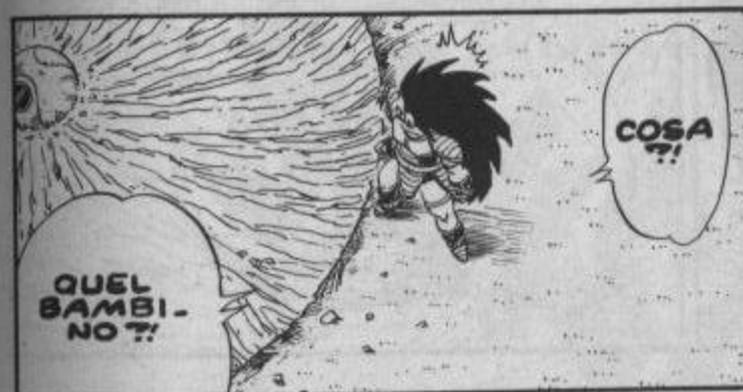
...AN-
DRO'
A
CERCA-
RE
QUALCO-
SA DA
MAN-
GIA-
RE...

ORA...



E'
QUI
VICINO!
MA
DOVE?

FORZA
COM-
BATTI-
VA
710!



COSA
??!

QUEL
BAMBI-
NO?!



40:12.

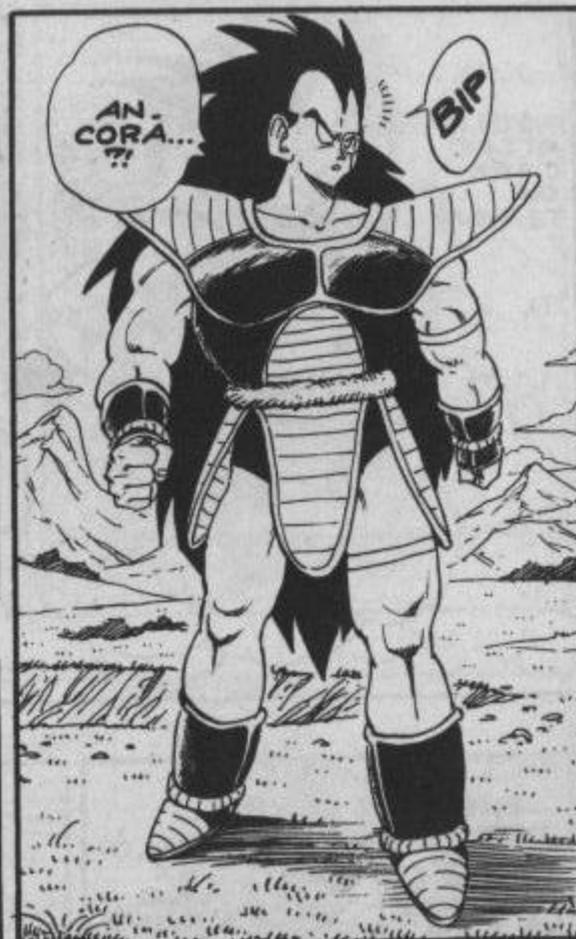
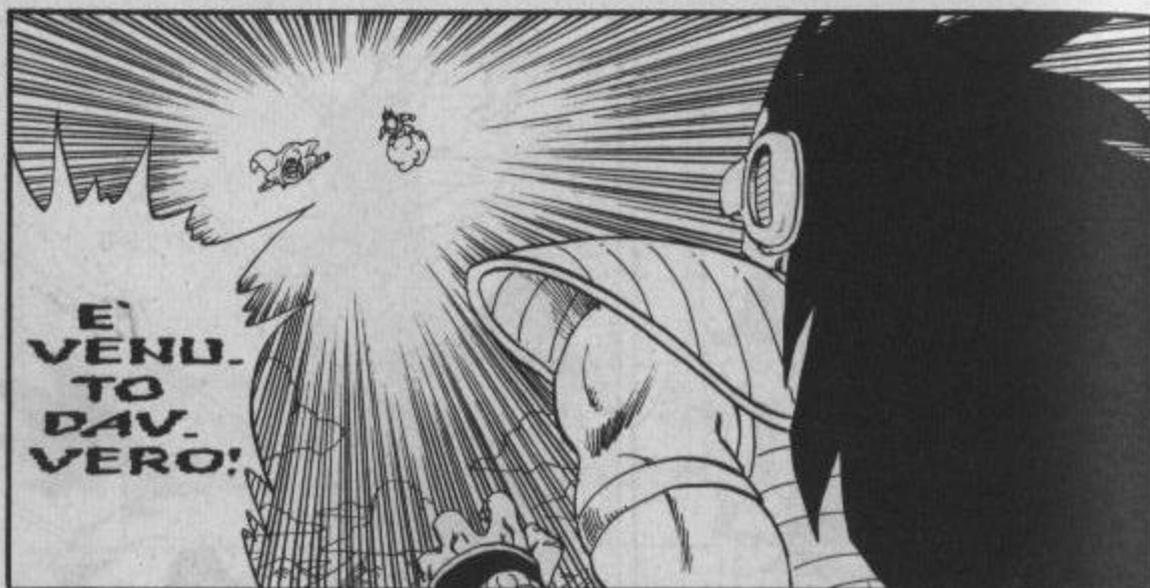
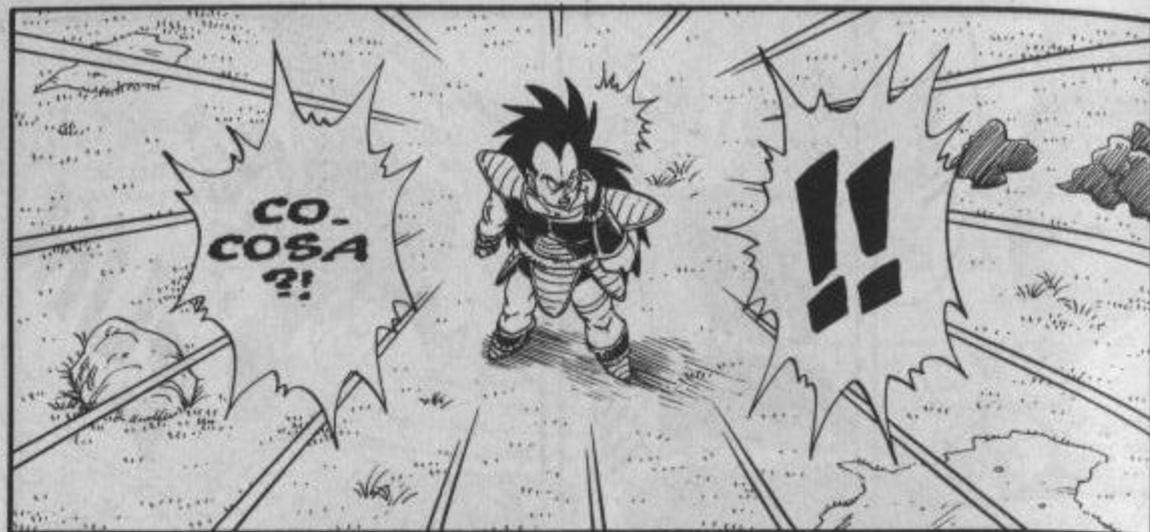
BIP

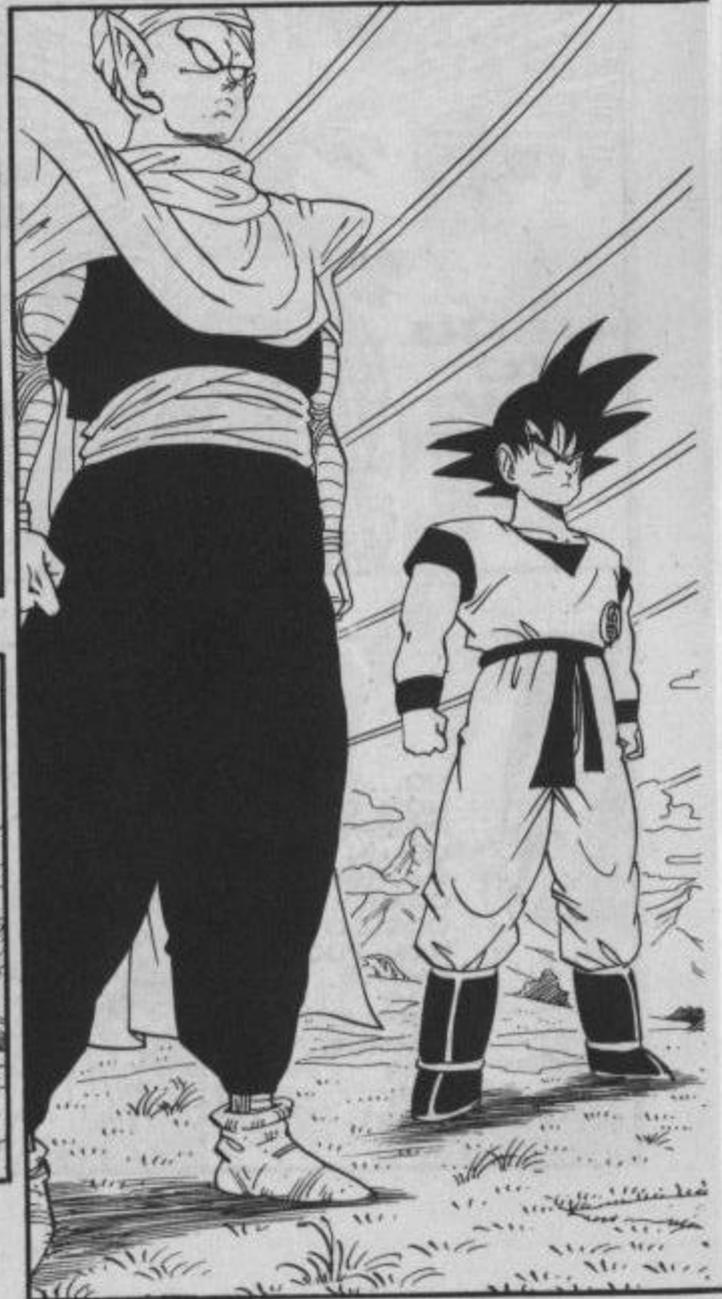
16:22

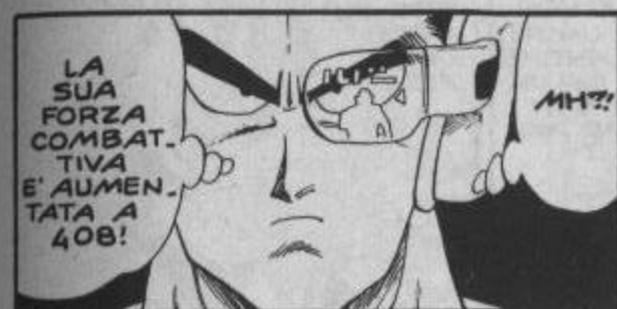


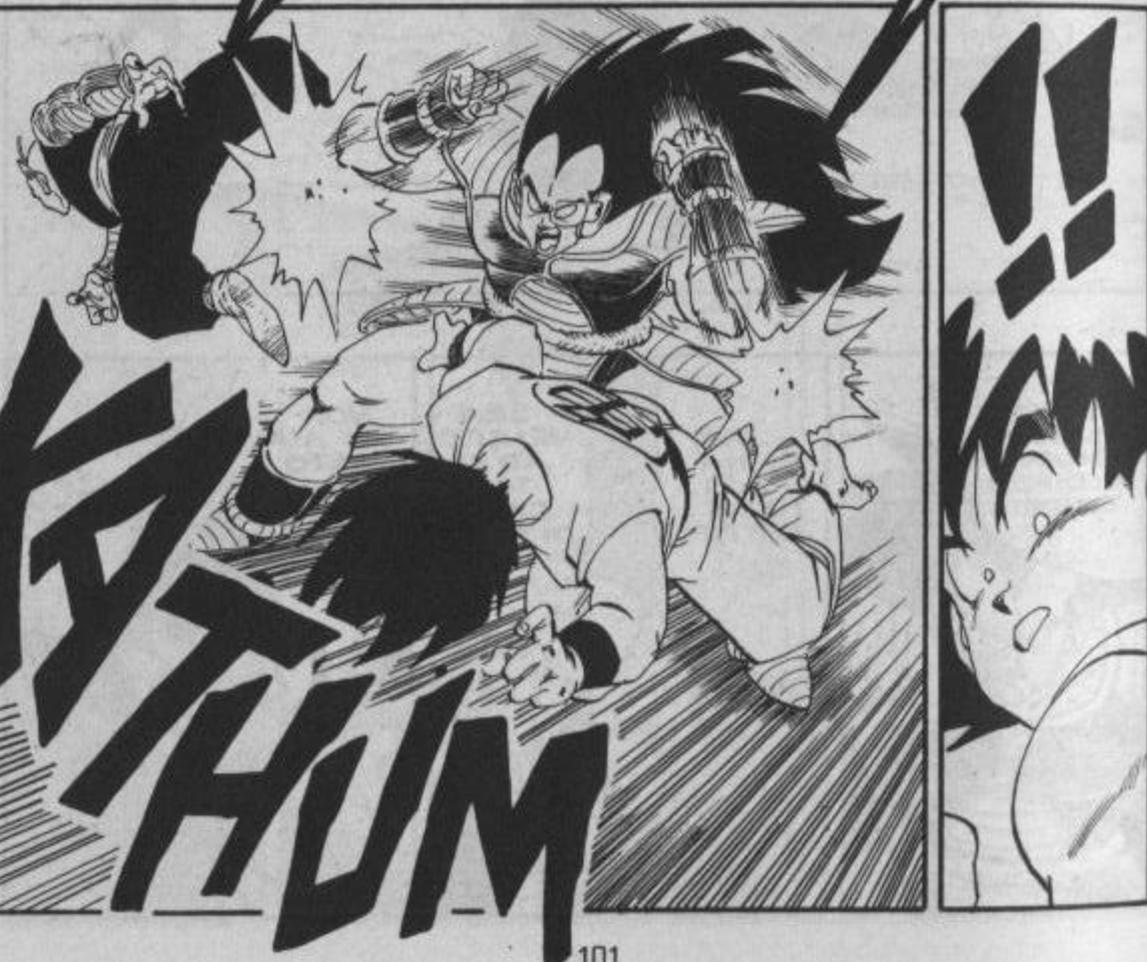
MI
SONO
SPAVEN-
TATO INU-
TILMENTE!

ACC...
E'
GUASTO...!









KAKAROTH
... ORA
ANCH'IO
RINUNCIO
A CONTARE
SU DI TE...
HO CAPITO
CHE SARAI
SOLO UN
INTRALCIO
PER NOI...

FRA
POCO
NON
POTRAI
PIU'
RIPE-
TER-
LO
...



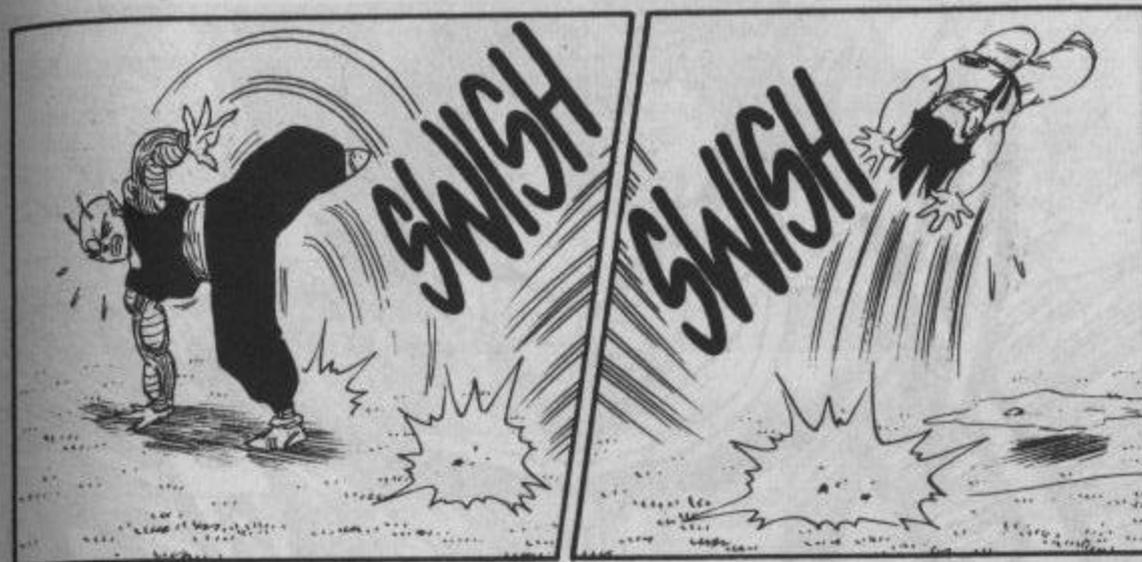
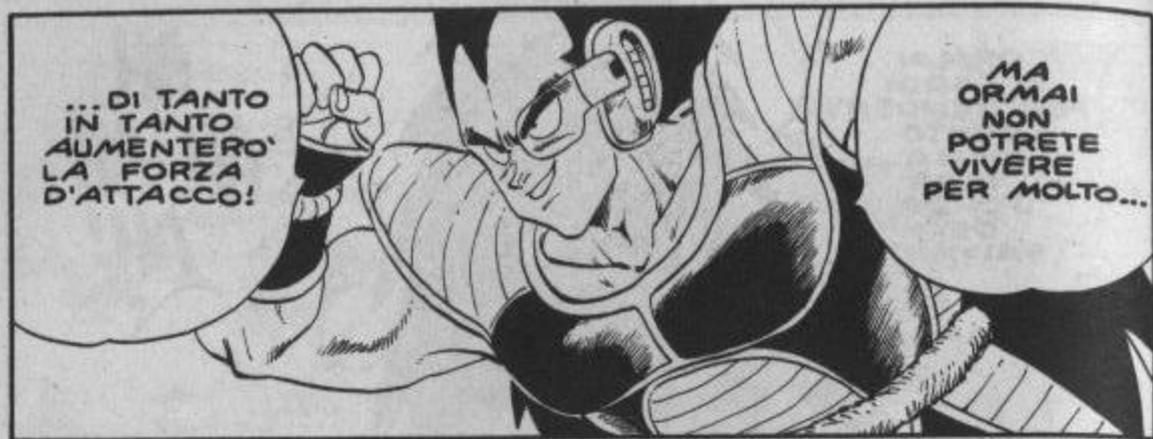
... NOI
ABBIAMO
ANCHE
UNA
BUONA
TECNICA
!

NON
BASTA
AVERE
UNA
GRANDE
FORZA
PER
VINCE-
RE...



SEI
LA
VERGOGNA
DELLA
NOSTRA
FAMIGLIA!







... ANZI, MI STANNO VENENDO I BRIVIDI PER LA PAURA...

EH EH... MI DISPIACE, MA PUR... TROPPO QUESTA VOLTA NO...

GOKU, SUPPONGO CHE TU SIA MOLTO CONTENTO, EH...?

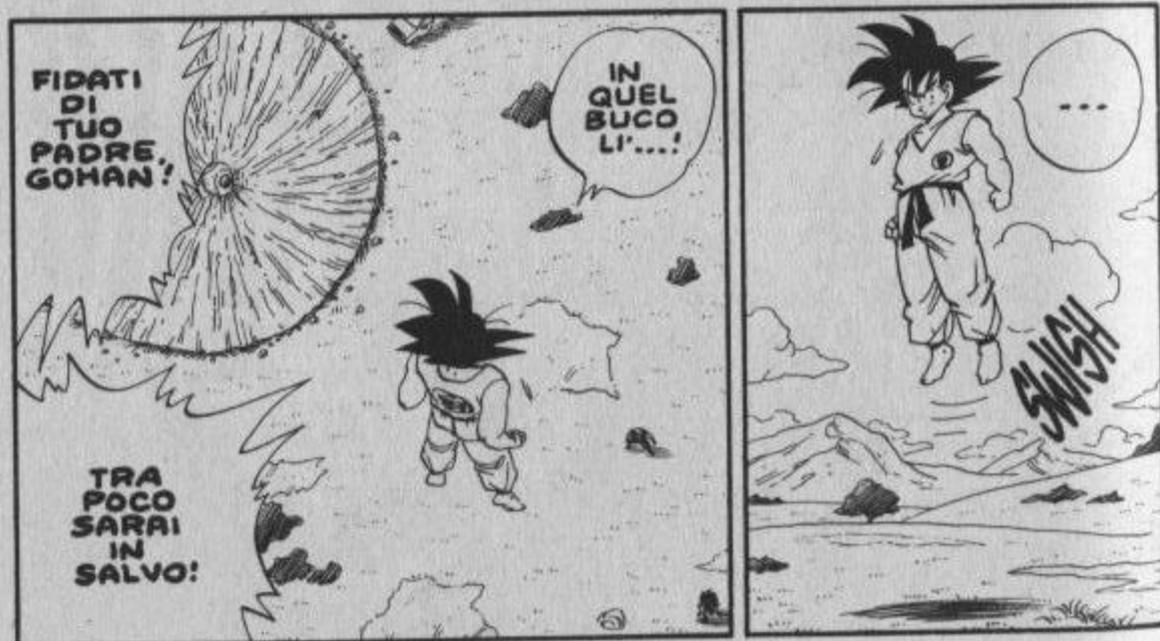


DIETRO DI TE, IN QUEL BUCO! PENSO CHE SIA ANCORA VIVO!

NON L'HO NASCOSTO... L'HO SOLO RINCHIUSO IN UN POSTO...

DOVE L'HAI NASCOSTO?!

DOVE'E' MIO FIGLIO?!



FIDATI DI TUO PADRE, GOKU!

IN QUEL BUCO L'...!

TRA POCO SARAI IN SALVO!



...

SWISH



ORMAI E' TARDI PER RENDervi CONTO DELLA VERA FORZA DEI SAIYAN!

AH AH AH AH!

UN TERRORE INIMMAGINABILE



COS'E' TUTTA QUESTA STORIA... ?

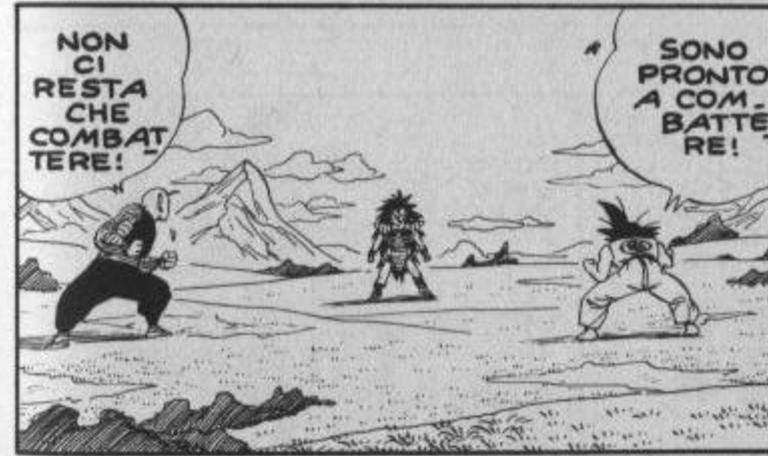
MA... MALEDIZIONE... GLI ALTRI DUE SAIYAN SONO PIU' FORTI DI QUESTO BASTARDO...

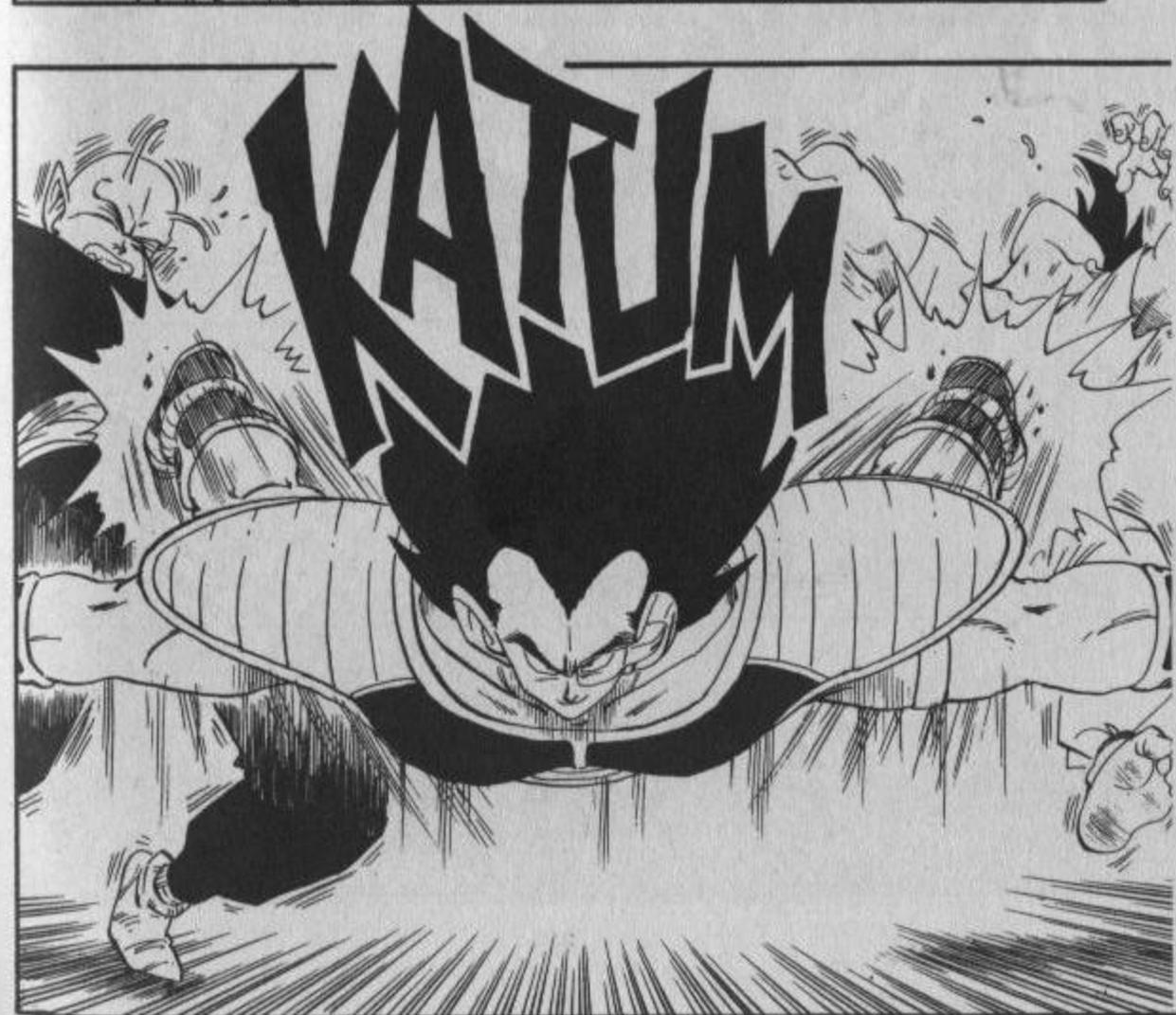
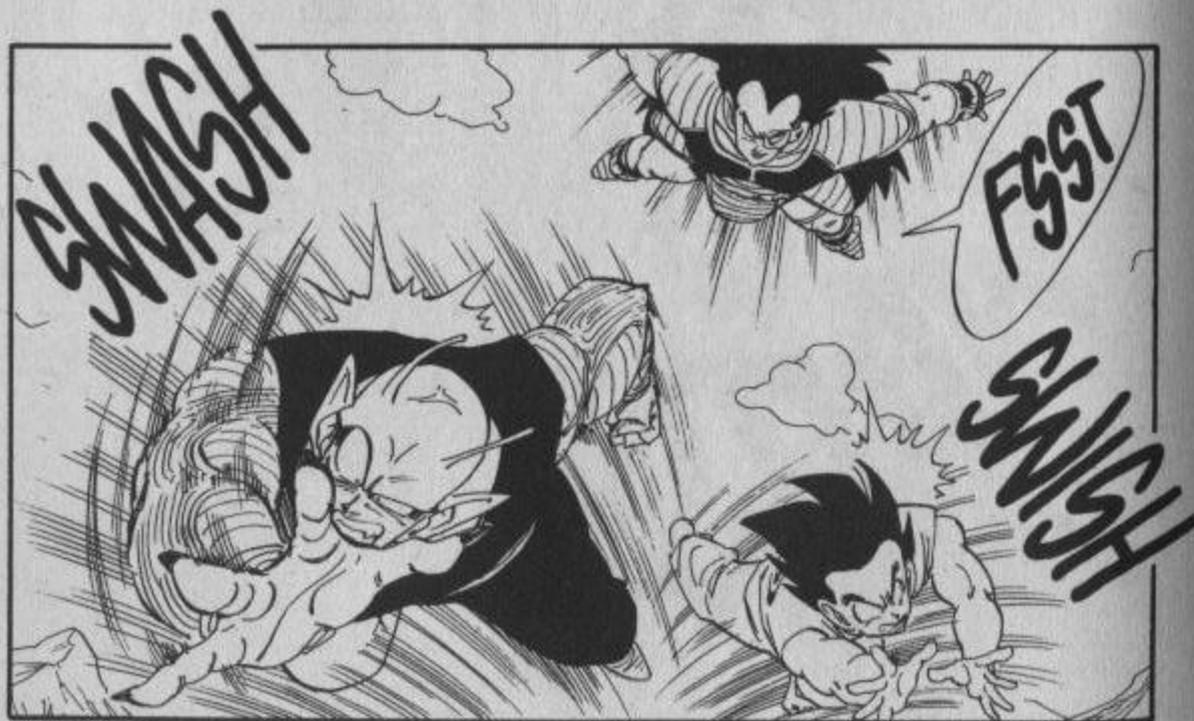
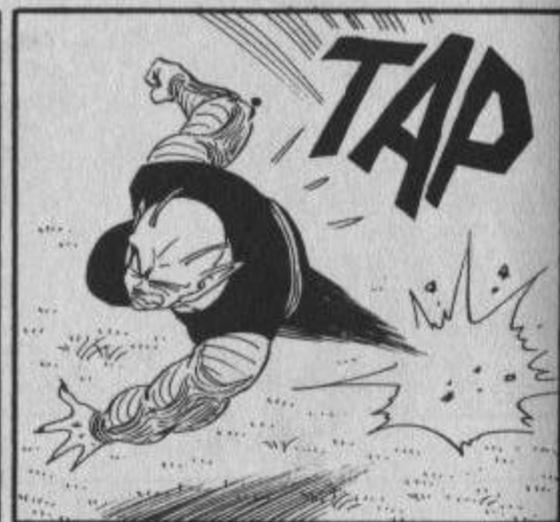
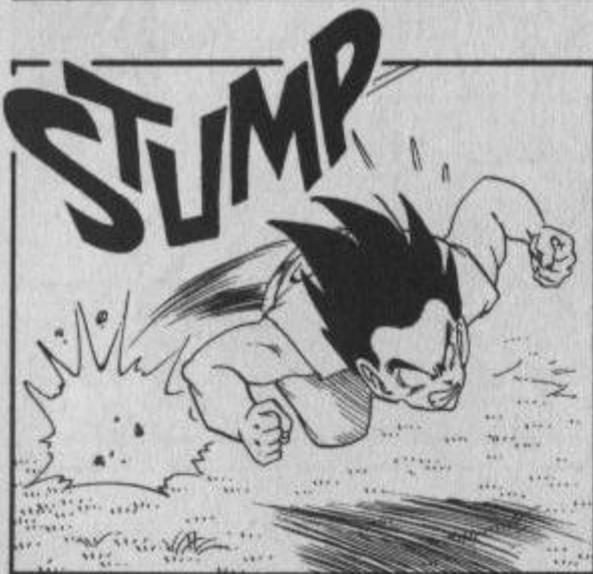
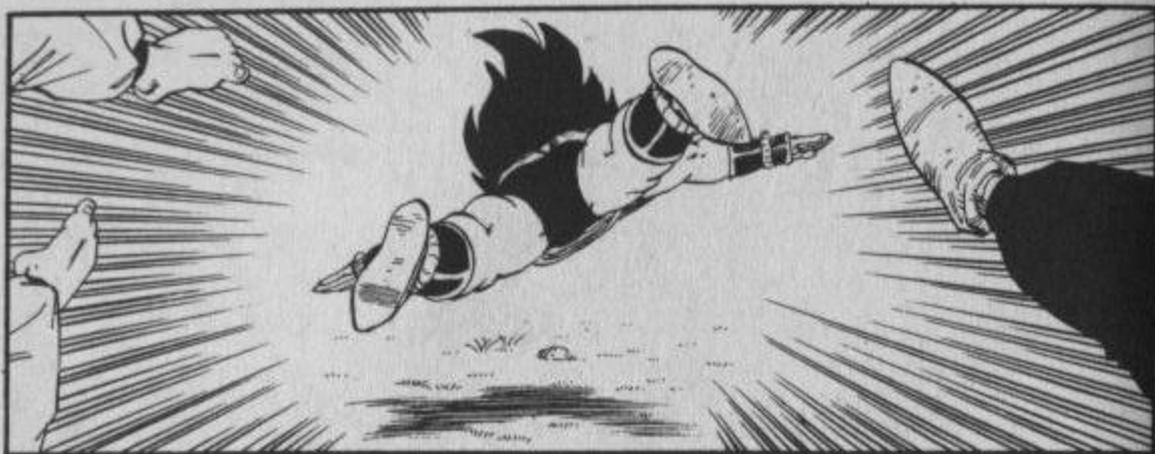
CHI NON HA SEGUITO IL MIO CONSIGLIO PUO' SOLO MORIRE...



ERA MEGLIO SE NON LO SAPEVO...

UFFA... PORCA MISERIA ...



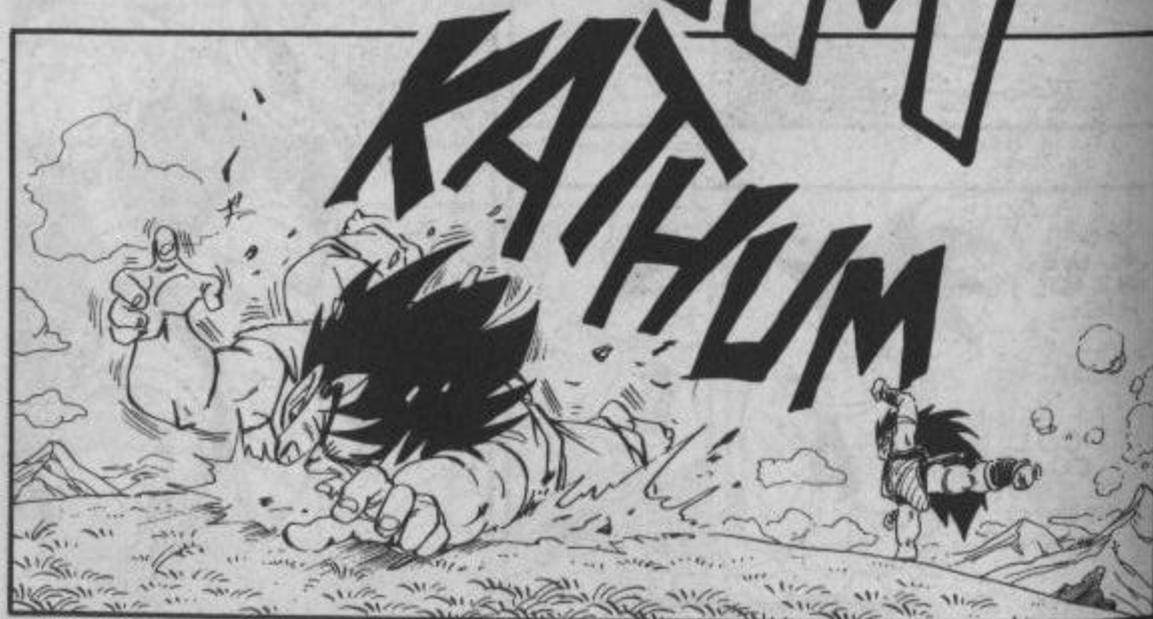






MA-
LE-
DI-
ZIO-
NE!







NON PREOCCU- PARTI...

UGGG...

...RIE- SCO A COMBAT- TERE ANCHE SENZA UN BRAC- CIO...



!!



NON CI METTE- RETE MOLTO A MORI- RE!

AH AH AH!



...NON HO NES- SUNA NUOVA TECNICA!

EH EH... PURTROP- PO...



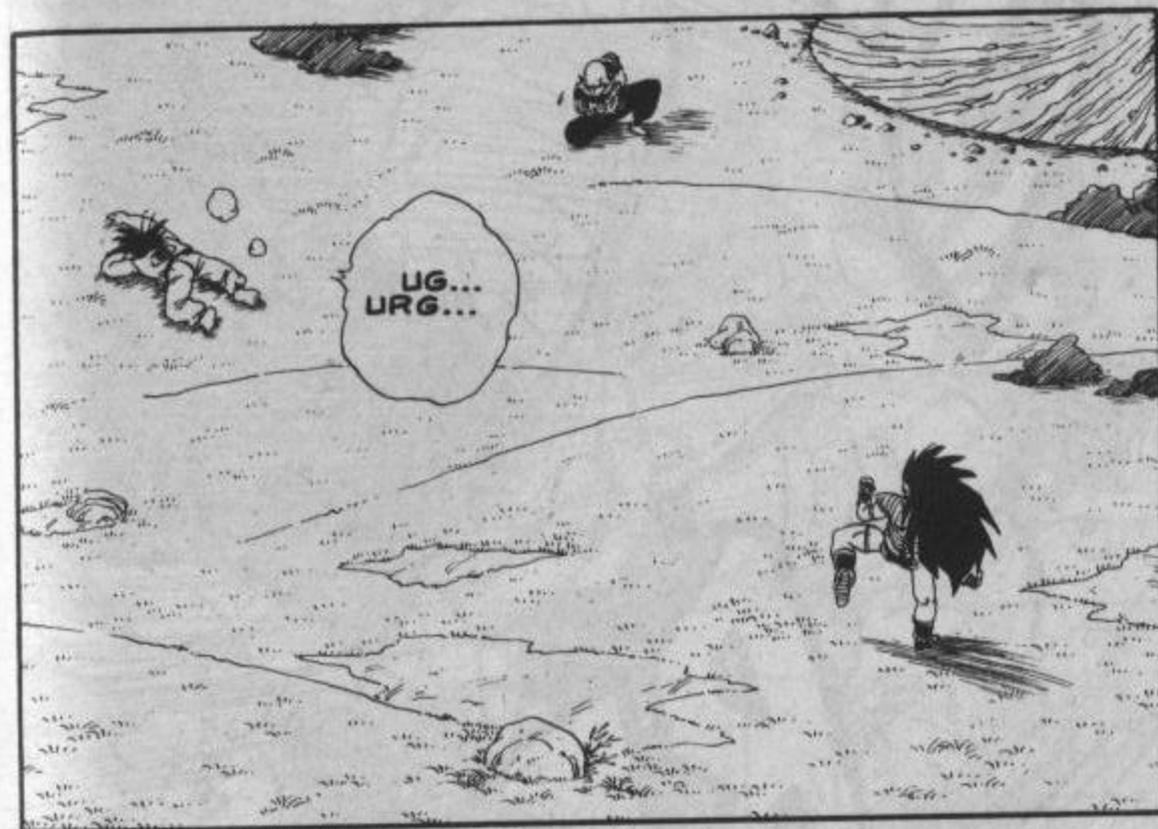
GOKU ...

...NON HAI QUALCHE NUOVA TECNICA SEGRETA...?



IO, INVECE, NE HO TROVATA UNA IN UN ALLENA- MENTO SEVERIS- SIMO...

TSK... PELAN- DRO - NE!



UG... URG...



UU... URGH...!



VISTO? ANCHE IN DUE NON CE LA FA- TE...

EH EH...



MA MALE DIZIO- NE...

HANE

HANE

CO- COME TI SENTI, PICCO- LO...?



TSK... QUESTO COLPO SERVIVA PROPRIO PER UCCIDER TI...

CREDO DI SI'... MA SE NON FUNZIONASSE, NON AVREMMO PIU' NESSUNA SPERANZA...



OK... MA DICI CHE FUNZIONERA' QUELLO COLPO?



NON E' IL MOMENTO DI RIDERE...

AH AH...



MA SE RIUSCIRO A UCCIDERLO... POI TOCCHERA' A TE.

MA ORA LO USERAI PER AIUTARMI...



IO VADO A FERMARLO!

VA BENE! MI ASPETTO MOLTO DA TE!

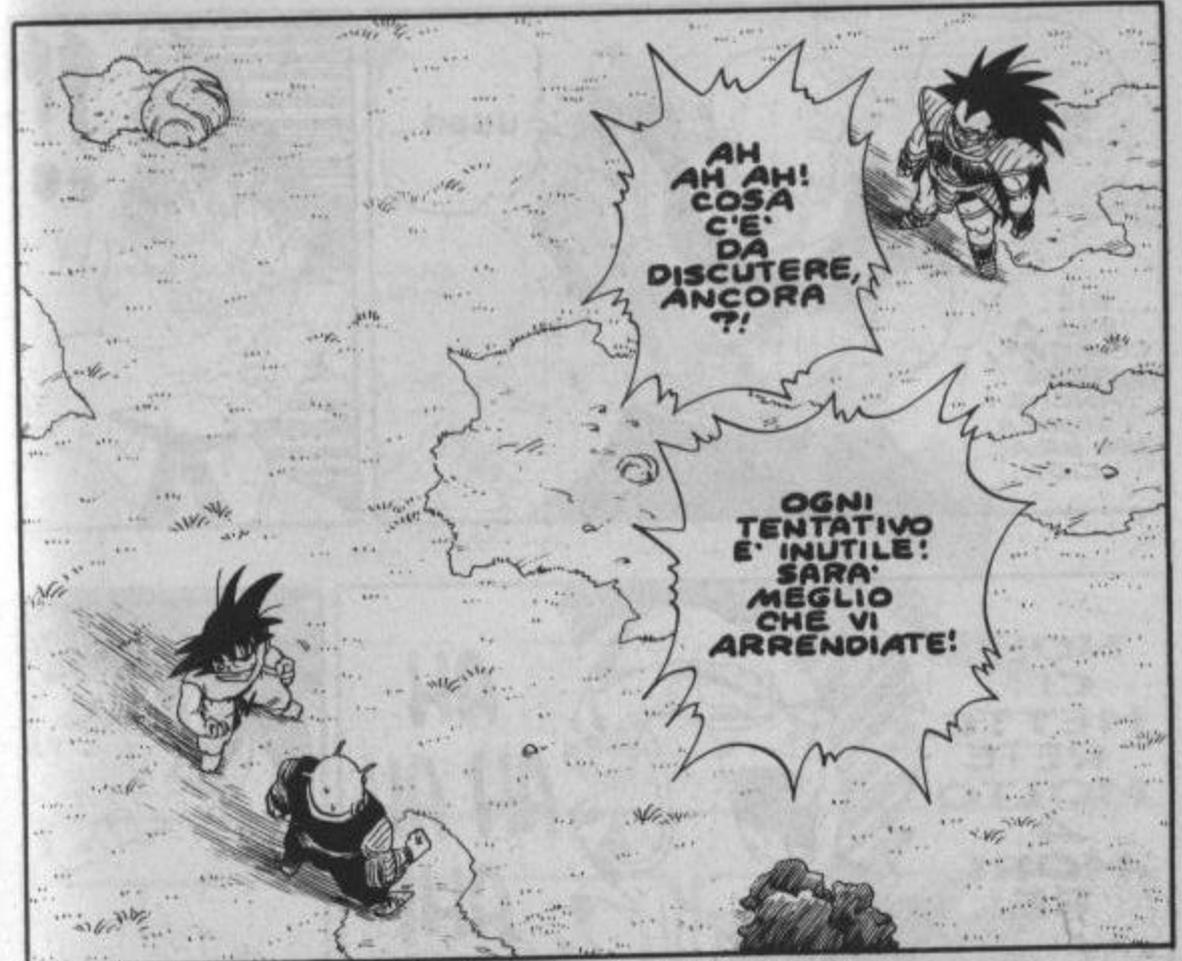


...STANNO RIDENDO...?

FORSE CI AVRANNO RINUNCIATO...



CERCA DI DISTRARLO IL PIU' A LUNGO POSSIBILE!



AH AH AH! COSA C'E' DA DISCUTERE, ANCORA?!

OGNI TENTATIVO E' INUTILE! SARA' MEGLIO CHE VI ARRENDIATE!

PICCOLO AL CONTRATTACCO



CE LA FAI ANCHE CON UN BRACCIO SOLO?



CERTO...

SEI SICURO DI AVER ACQUISITO UNA TECNICA SEGRETA...?



NEL FRATTEMPO, CERCA DI ATTIRARE LA SUA ATTENZIONE COMBATTENDO DA SOLO...

PER QUESTO NON HO NESSUN PROBLEMA... MA CI VUOLE MOLTO TEMPO PER CONCENTRARE TUTTA LA MIA FORZA SPIRITUALE...



*CANNONE DEMONIACO DELLA LUCE OMICIDA TRAPASSANTE!





ORA
E'
924!

IM-
POSSI-
BILE!
LA SUA
FORZA
COMBAT-
TIVA
E' AUMEN-
TATA!



ACC...!
RIESCE
A CON-
CENTRA-
RE IN
UN SOLO
PUNTO
TUTTA
LA SUA
FORZA!



KA...

HA...

ME...

ME...



BIIP



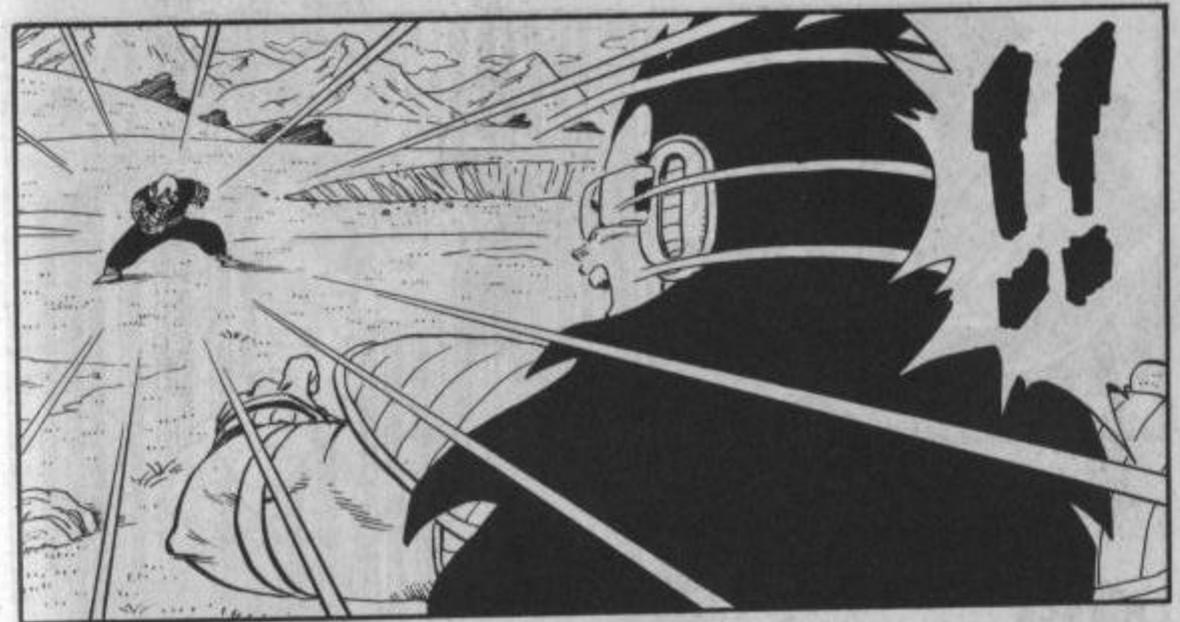
E'
PROPRIO
OSTINA-
TO!



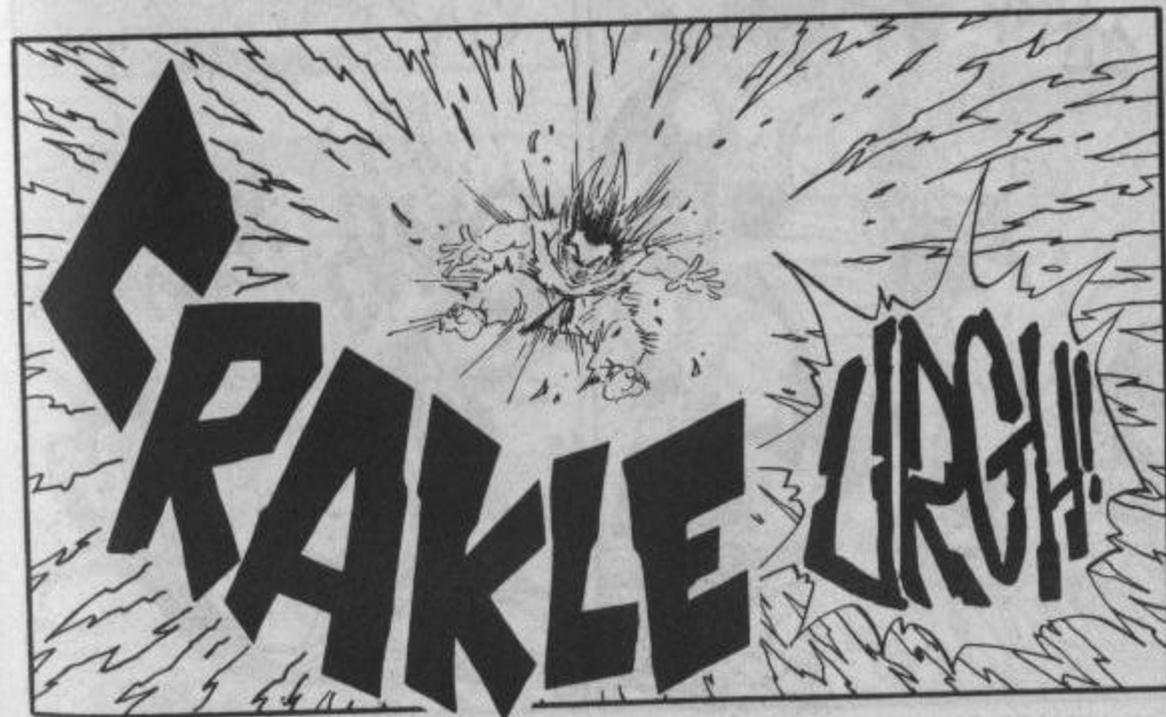
ARGH!

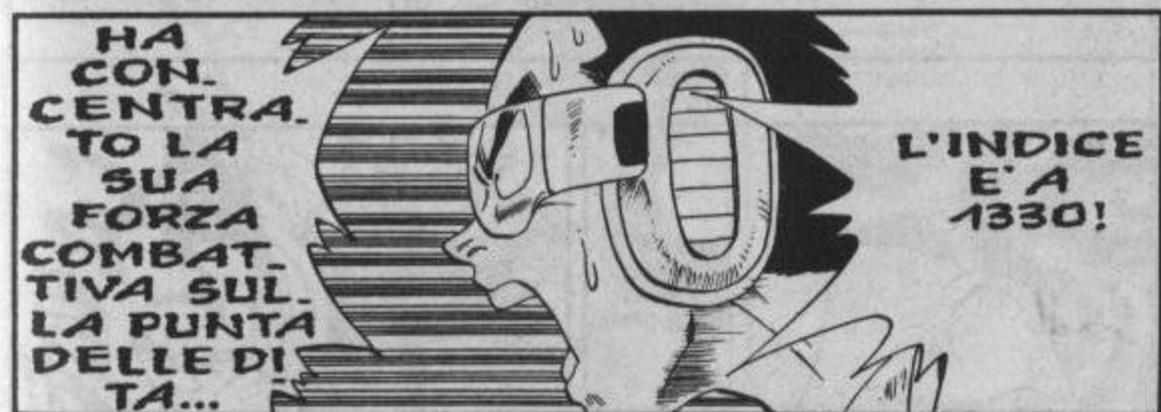
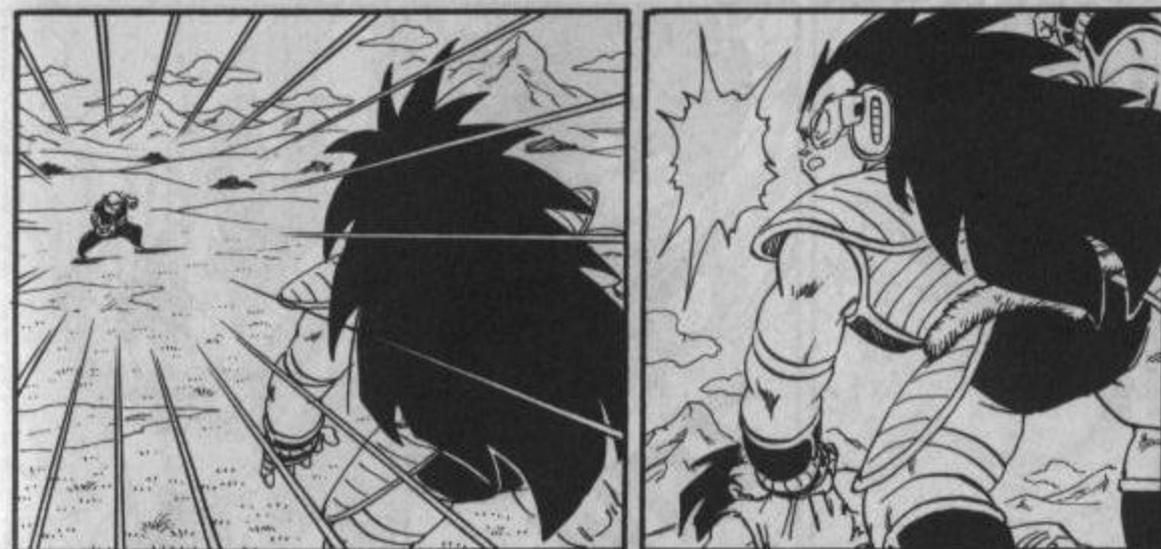
SLUMP

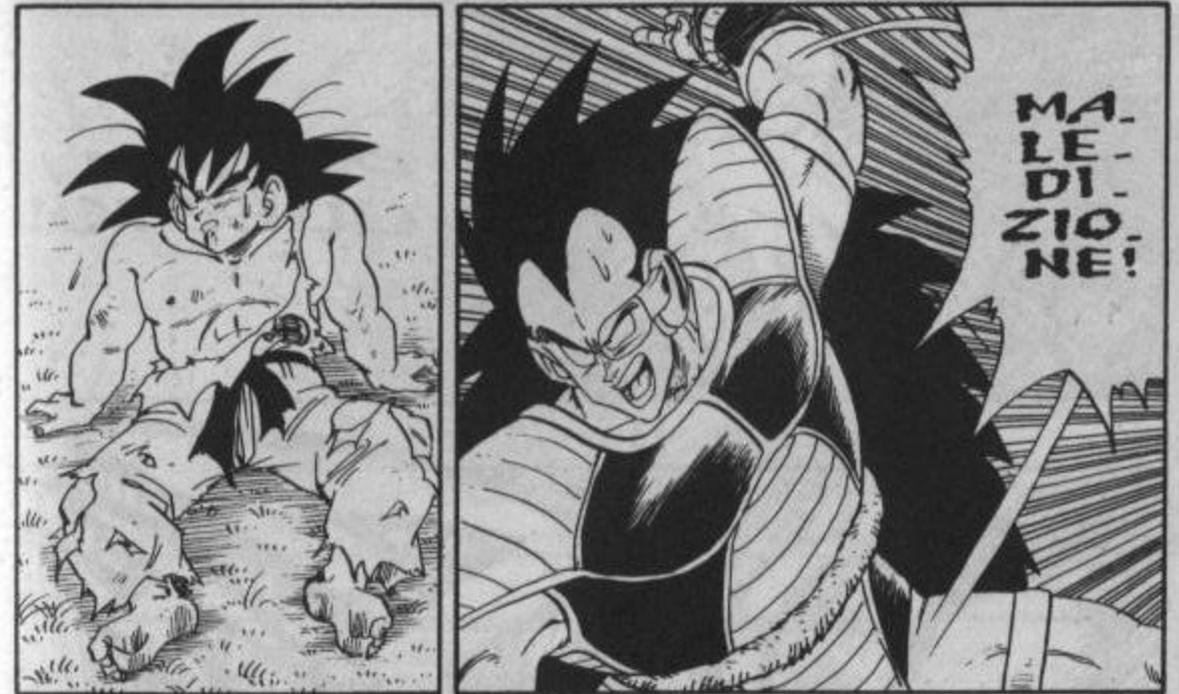




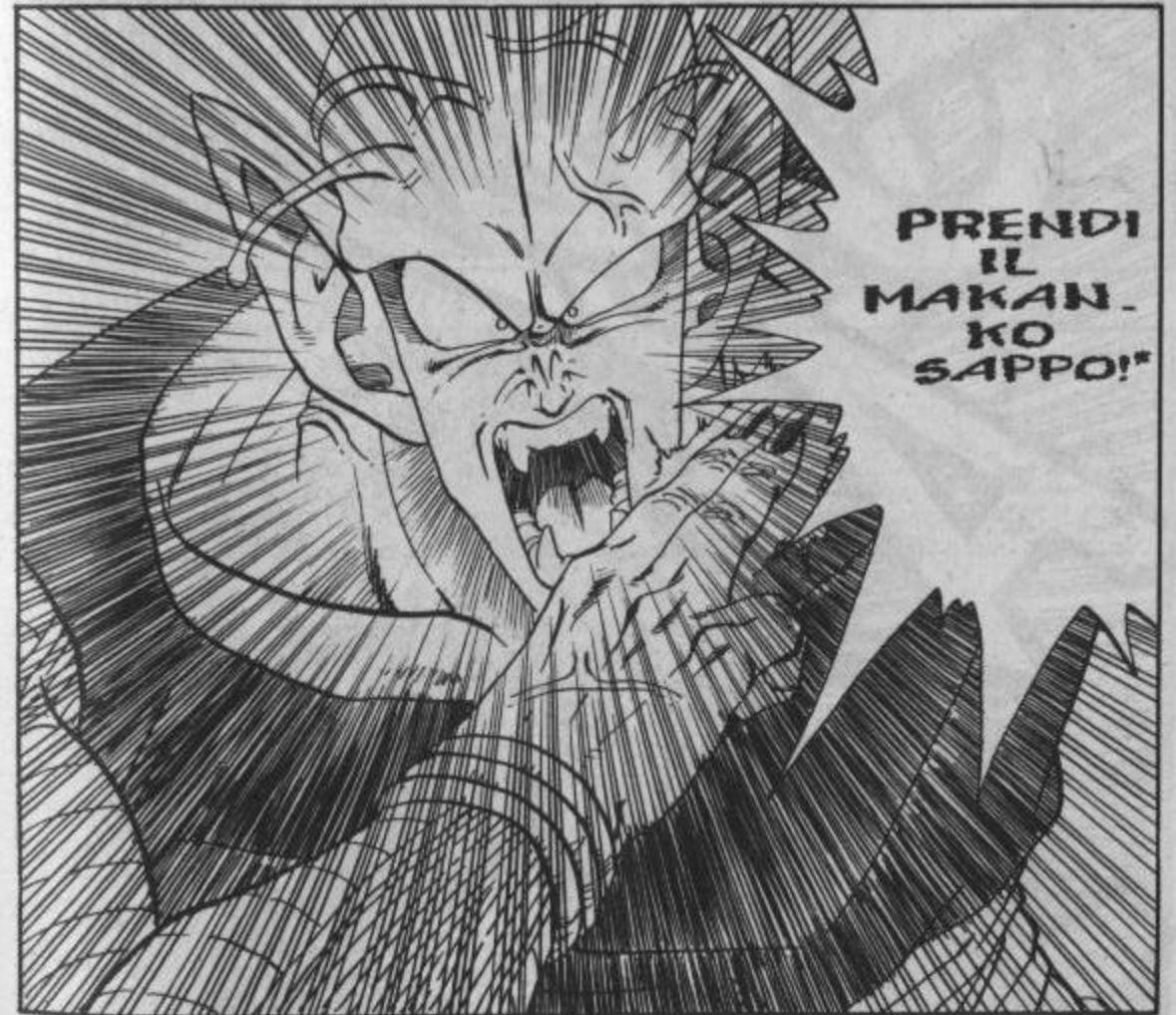








MAKANKOSAPPO!



*IL CANNONE DEMONIAICO DELLA LUCE OMICIDA TRAPASSANTE





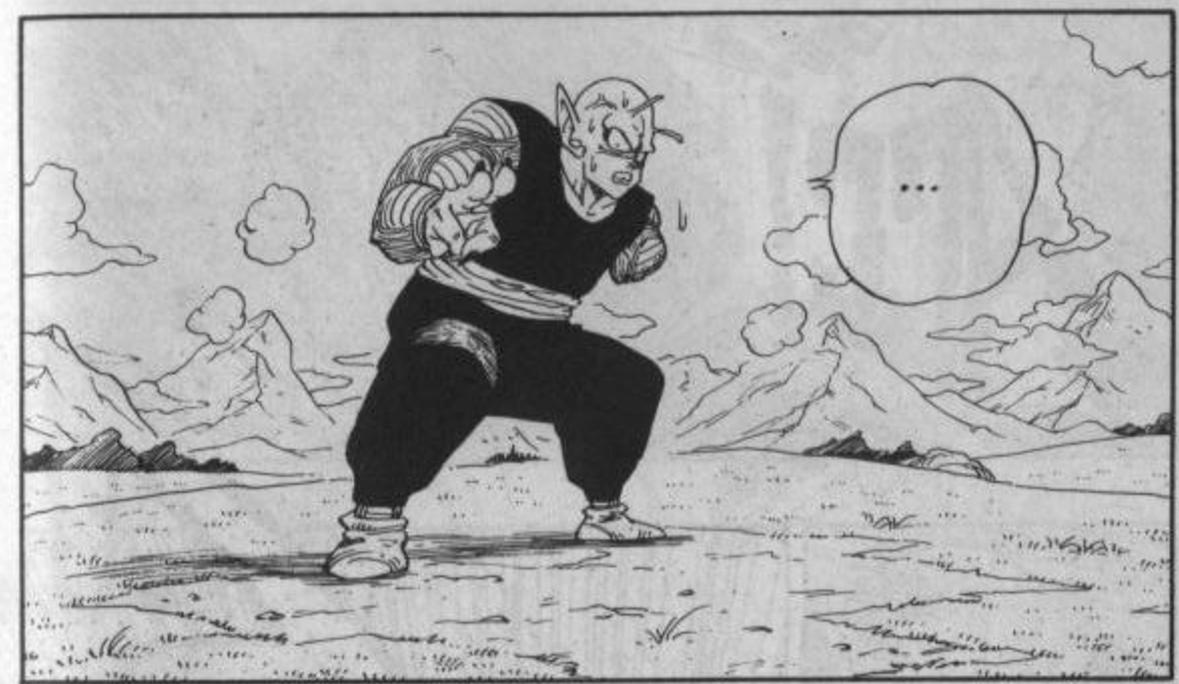
SE NON LO PRENDO IN PIENO, E' TUTTO INUTILE ...

URG...



CHE FORTUNA ... SE L'AVESSI PRESO IN PIENO, SAREI MORTO ...

E' RIUSCITO A TRAPAS- SARE QUEST'AR- MATURA COSI' FACILMEN- TE ...



...



IL GIOCO FINISCE QUI!

... MALEDET- TO BASTAR- DO... NON TI PERDONERO' MAI!



TI MAN- DERO' IMMEDIA- TAMENTE AL L'INFER- NO!



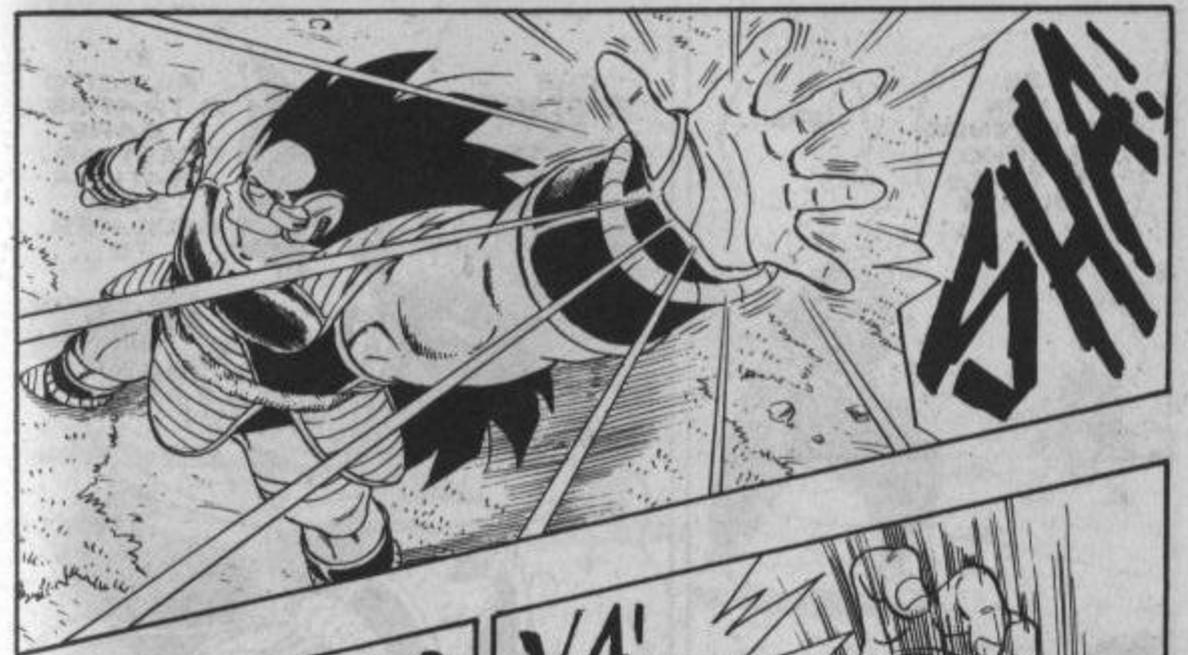
E' FINI- TA!

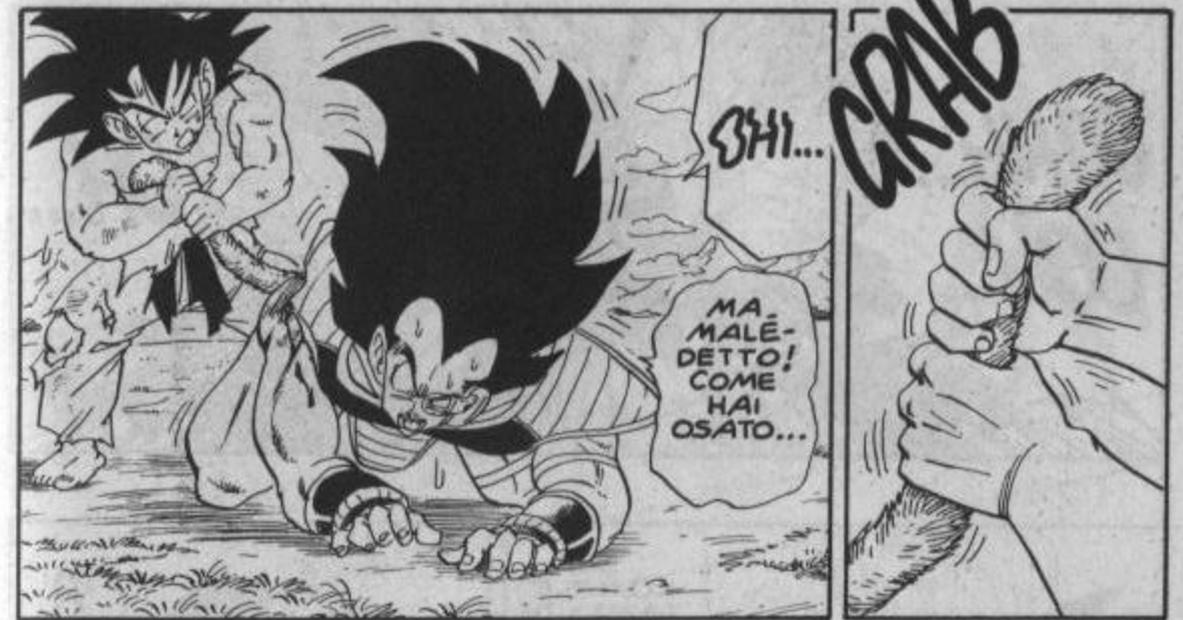
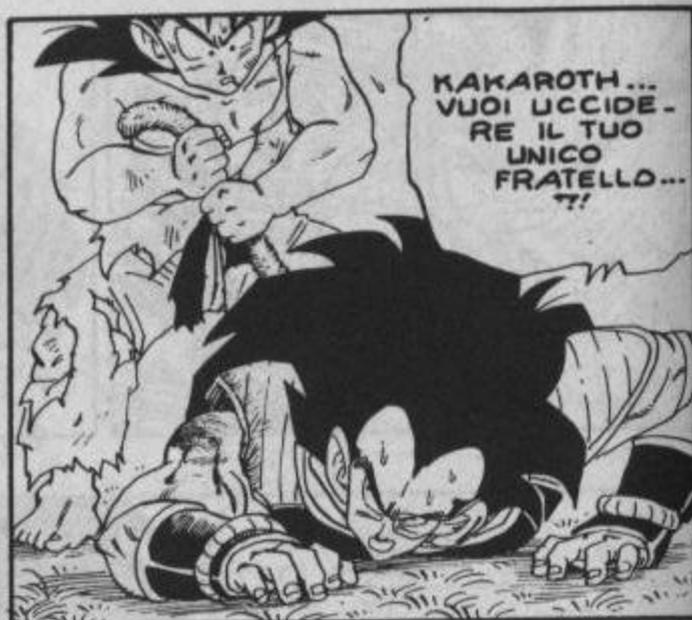


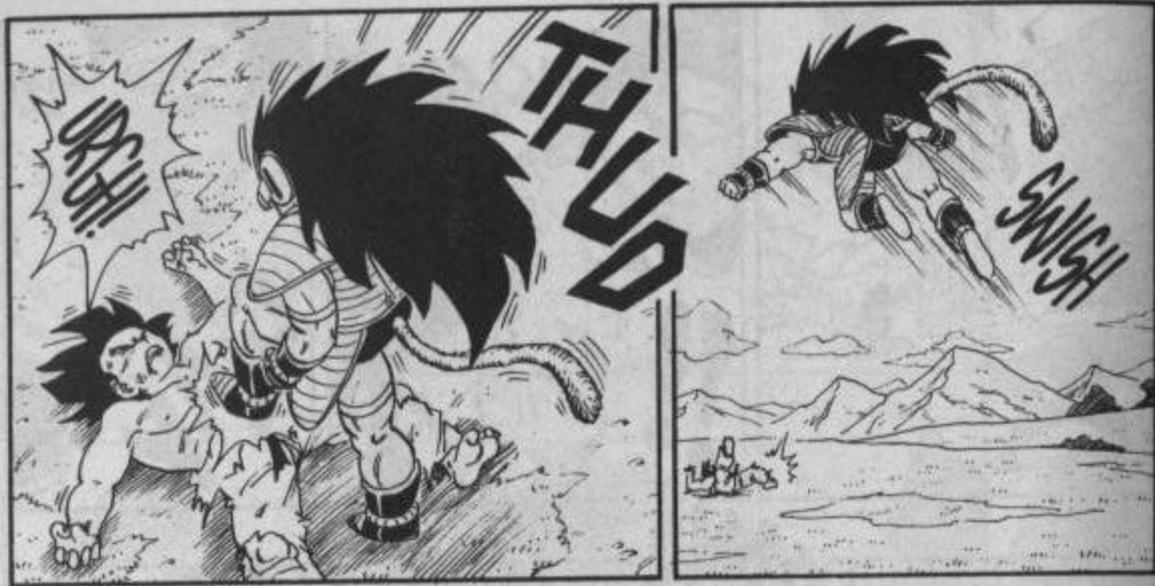
E' RIUSCITO A SCAN- SARLO!

I- INCREDIBI- LE... CHE VELOCITA'!

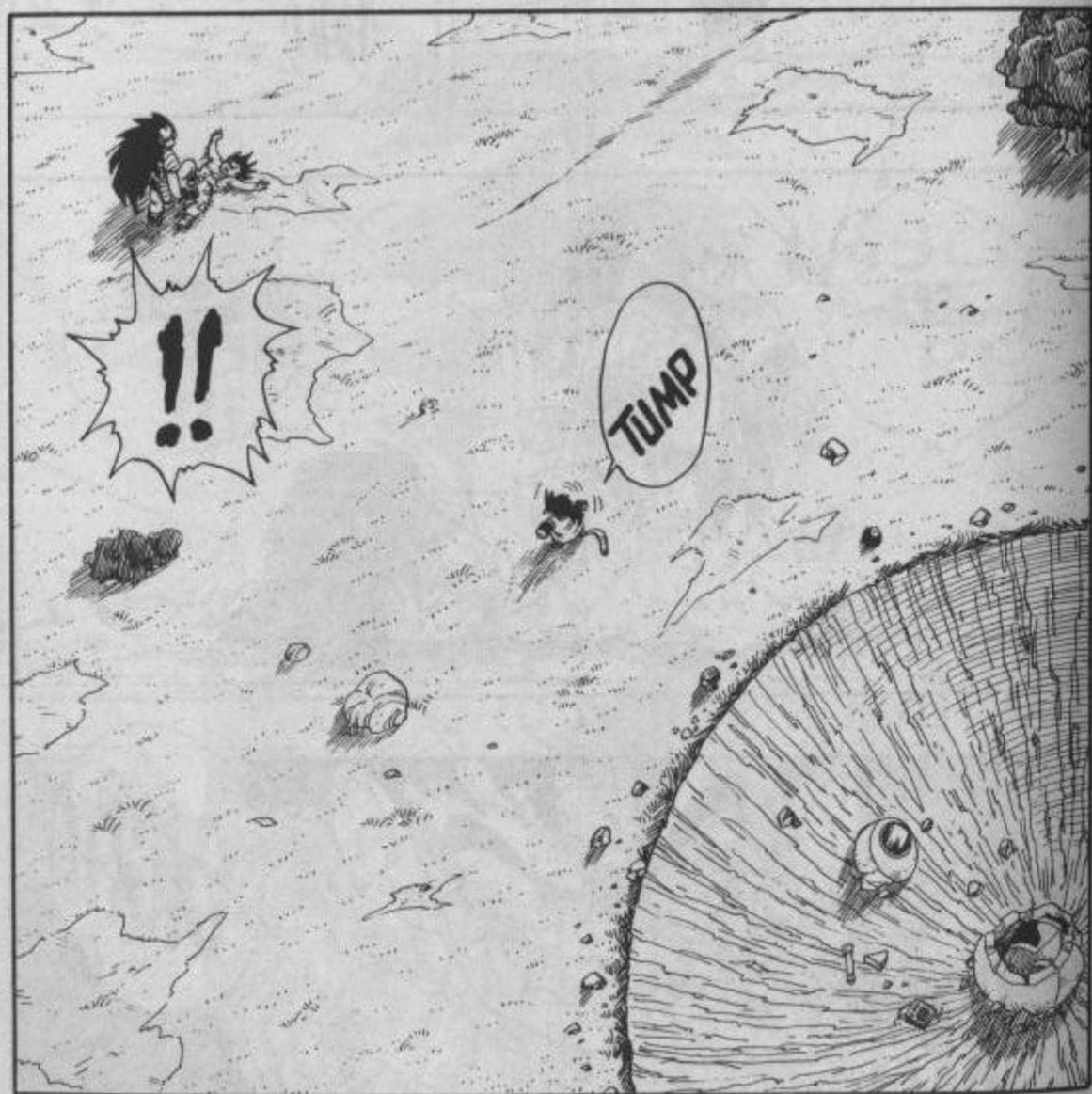












L'ULTIMA RISORSA DI GOKU





...E' 1307... ?!

LA SUA FORZA COMBAT. TIVA...



VATTE-NE!

SCAPPA VIA, GOHAN ...



...MIO PADRE !!!

LASCIA STARE...



I- IL BAMBI. NO DI GOKU... ?!



HAH

HAH

HAH



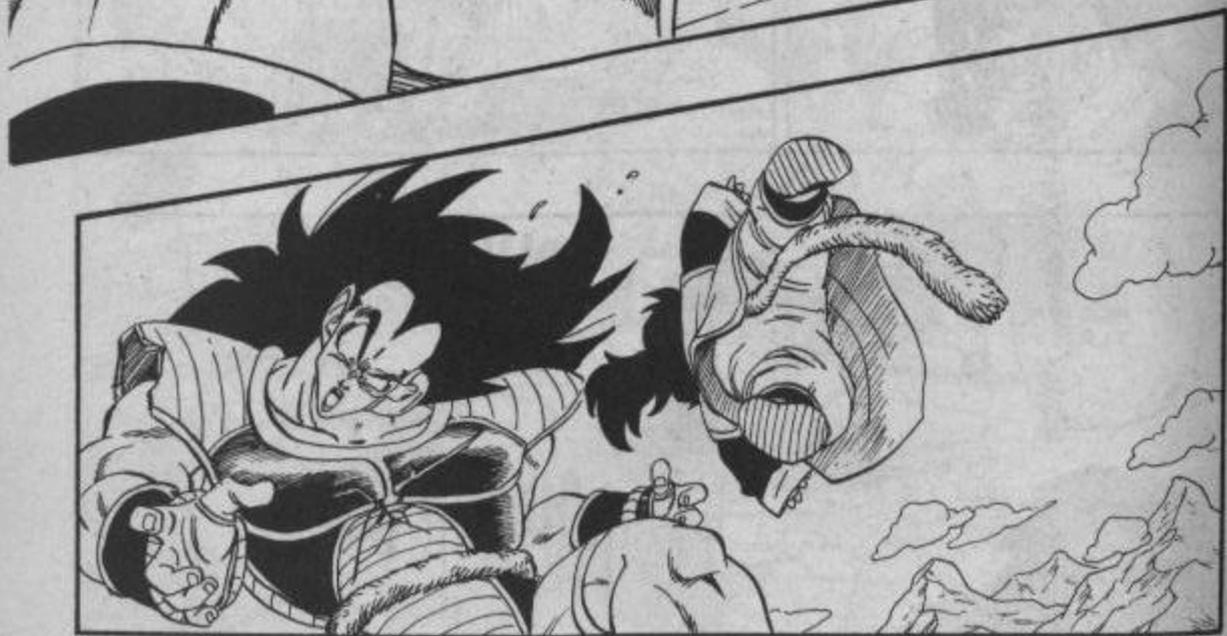
CO COSA?!

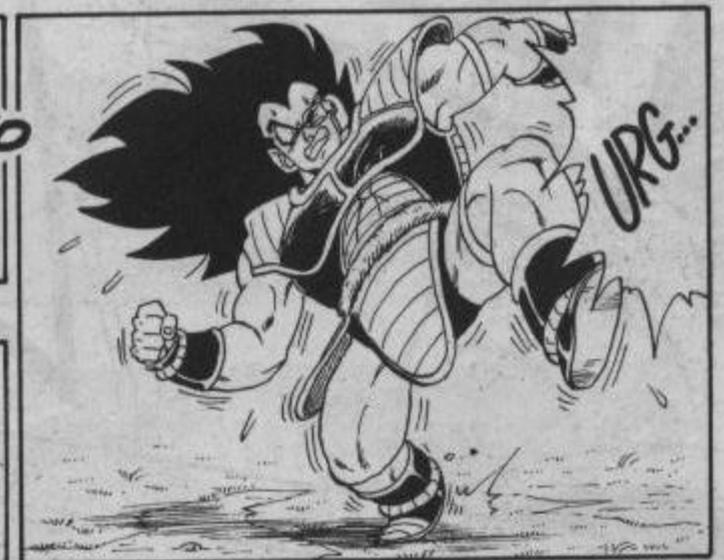
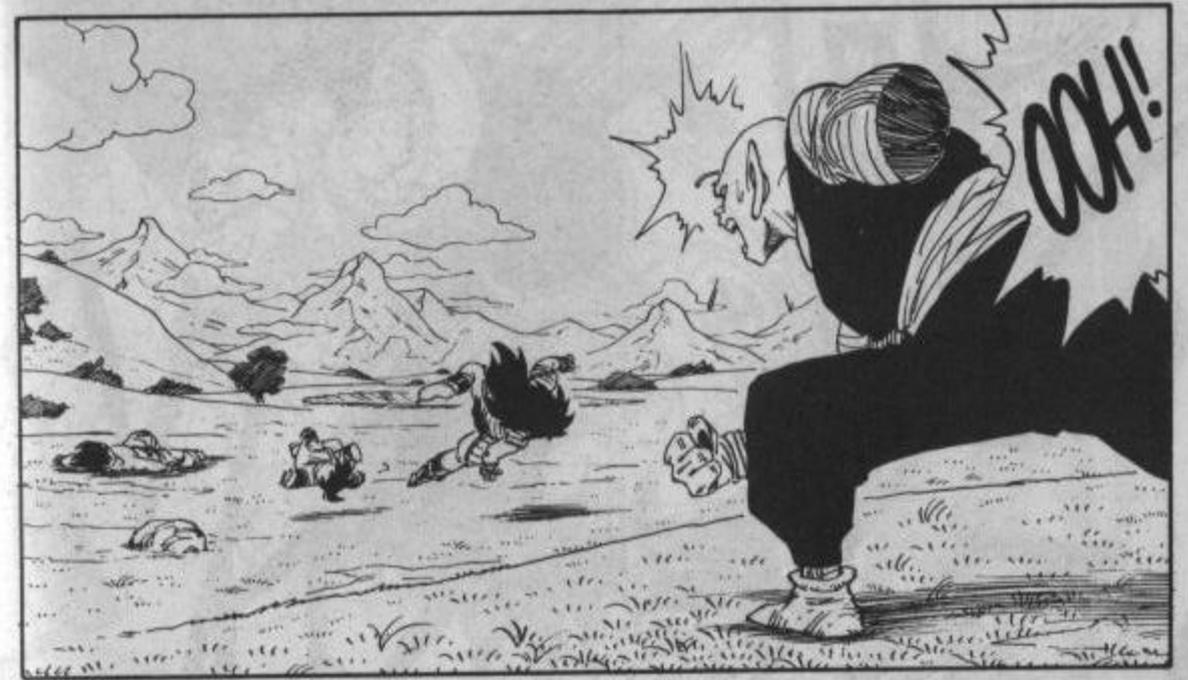
GO... GOHAN... ?!



SOB!

SIGH!







ACC...
URGH!

PI-
PIC-
COLO!
LAN-
CIA
QUEL
COL-
PO...!



HAI
ANCO-
RA
LA
FORZA
PER
RESI-
STER-
MI??

MA-
MA-
LEDET-
TO!



NON HAI
CAPITO NEN-
TE... QUEL
BAMBINO HA
UNA FORZA
COMBATTIVA
MOLTO SUPE-
RIORE ALLA
VOSTRA!

PERCHE'
E' SOLO
UN BAM-
BINO?

LO
UCCIDE-
RO' FIN-
CHE' NON
SA CON-
TROLLA-
RE LA
SUA PO-
TENZA!



...LUI
NON E'
IL TUO
AVVER-
SARIO
...

LA-
SCIA-
LO
STARE
...



NON
PREOCU-
PARTI,
LO
RIVEDRAI
SUBITO...

...ALL'ALTRO
MONDO!



NON HO ALTRA SCELTA PER AB-BATTER-TI!

CO-COSA? SEI IM-PAZZI-TO?!



TSK... TANTO I TUOI AMICI TI FARANNO RESUSCITARE CON LE SFERE DEL DRAGONO...



GOKU... NON ESITERO' A UCCIDERTI... LO SAI, VERO...?



S-SBRIGATI!

NON SEI ANCORA PRONTO...? ORMAI LE MIE COSTOLE SONO A PEZZI... URGH...!



NO, NON CI CASCHERO' PIU'!



LASCIAMI! VI CHIEDO SCUSA! ME NE VADO E NON RITORNERO' MAI PIU'!

SE SCOMPARI-RAI ANCHE TU, SARO' MOLTO FELICE!



CI VUOLE ANCORA UN PO' DI TEMPO! PERCHE' NON GLI STRINGI LA CODA?!

SAPEVO CHE ME L'AVRESTI CHIESTO! TRA UN PO' SARO' PRONTO!



S-SBRIGATI!

A... ARGH!



TSK... LO SAPEVI GIA'!

LA CODA... LA PUO' STACCARE, SE VUOLE... QUIN-DI...



COME SEI STUPIDO! NON TE LA CAVERAI NEMMENO TU!

LA SCIAMI, KAKAROTH!



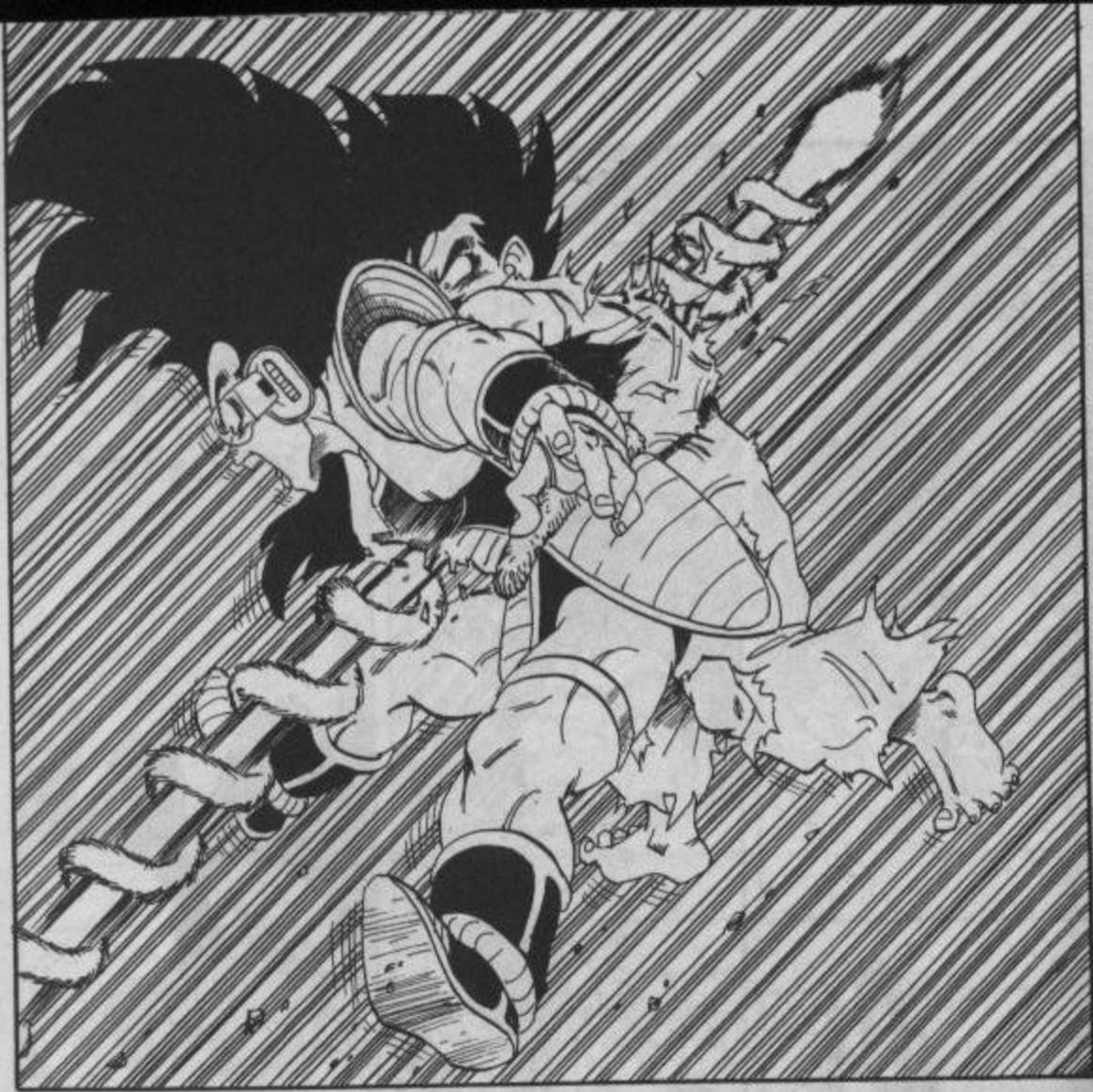
MA-MALE-DIZIONE!

QUEL MOCCIOSO MI HA FATTO CONSUMARE PARECCHIA ENERGIA!



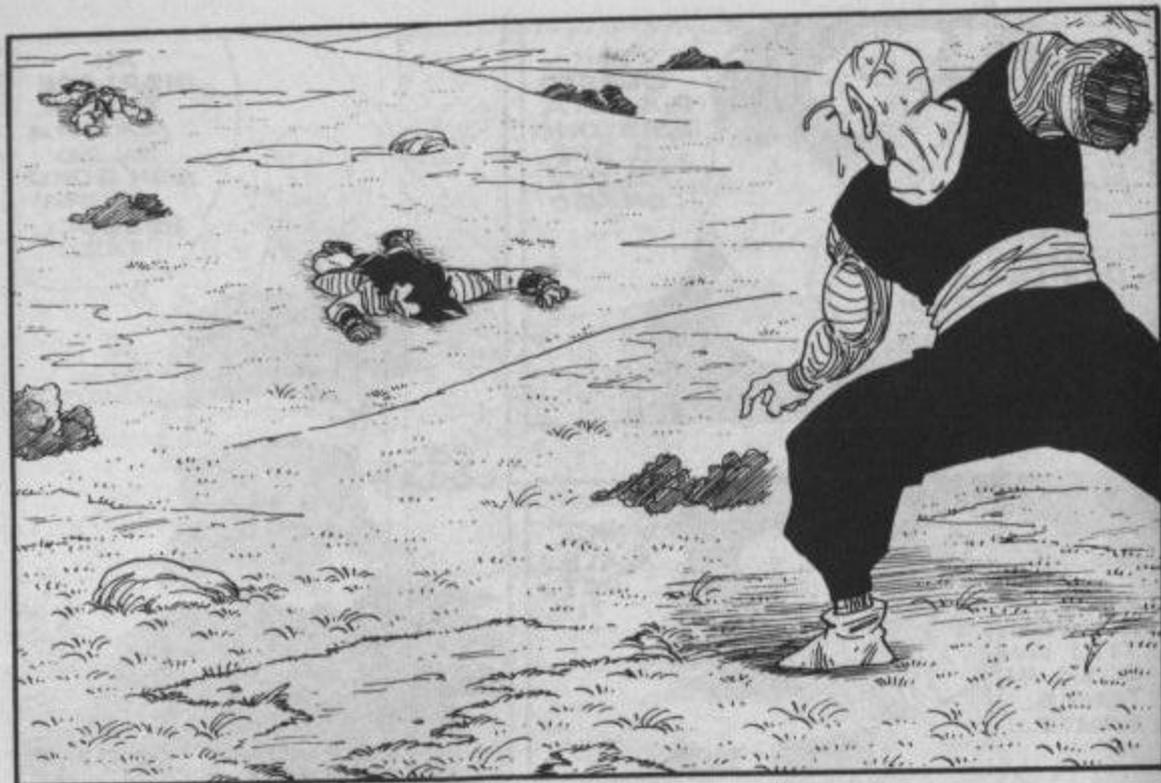
EH... SONO PRONTO A MORIRE CON TE!





ADDIO, GOKU!





CE
L'HO
FATTA!

HANE...
PANT!



NON AVREI
MAI IM-
MAGINATO
CHE
KAKAROTH
AVREBBE
COMBATTUTO
CONTRO DI
ME A COSTO
DELLA
VITA...

EH
EH
EH EH
...



CHI
AVREBBE
MAI
PENSATO
CHE SAREI STA-
TO SCONFITTO
DA QUESTI
VERMI... ?



...EH
EH EH...



LIRGH...
MA,
MALE.
DI
ZIONE!



UN ANNO...
TRA UN
ANNO
SARANNO
QUI...
EH
EH EH...

...QU...
QUESTI
DUE
ARRIVERAN
NO QUI...
?

QUAND'E'
CHE...



QUEL
GIORNO
SARA' LA
FINE PER
VOI...

...DIVERTI...
TEVI,
IL VOSTRO
ULTIMO
ANNO DI VI...
TA... EH
EH EH...



...ARRI...
VERANNO
DUE
GUER...
RIERI
PIU'
FORTI
DI
LUI...

...FRA
UN
ANNO
...

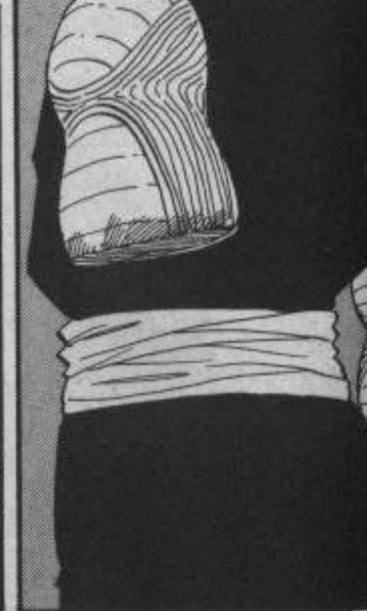


MA
DOPO
TUTTO,
SIETE
SOLTAN...
TO DEI
VERMI...

...EH...
EH EH...
EH...
MI
DISPIACE
DI AVER...
VI DELU...
SO SUBI...
TO DOPO
LA GIOIA
...



...



...CON
QUESTE
SFERE
QUALSIASI
DESIDERIO
VIENE ESAUDI...
TO... SI PUO'
ANCHE RESU...
SCITARE UN
MORTO!

IN
QUESTO
PIANETA
ESISTONO
LE SFE...
RE DEL
DRAGO
...



MA...
HO SEN...
TITO UNA
COSA IN...
TERES...
SANTE...

MA...
MALE...
DET...
TI...



MI
DISPIACE
PER TE,
MA TRA
UN PO'
SON GOKU
VERRA'
RESUSCI...
TATO!

CO...
COSA?!



...ORMAI SAN...
NO TUTTO CIO' CHE
E' SUCCESSO...
E SICURA...
MENTE
VERRANNO
QUI...

EH
EH EH...
HO
MANTENUTO
LA COMUNICAZIO...
NE CON I MIEI
DUE COLLEGGI...

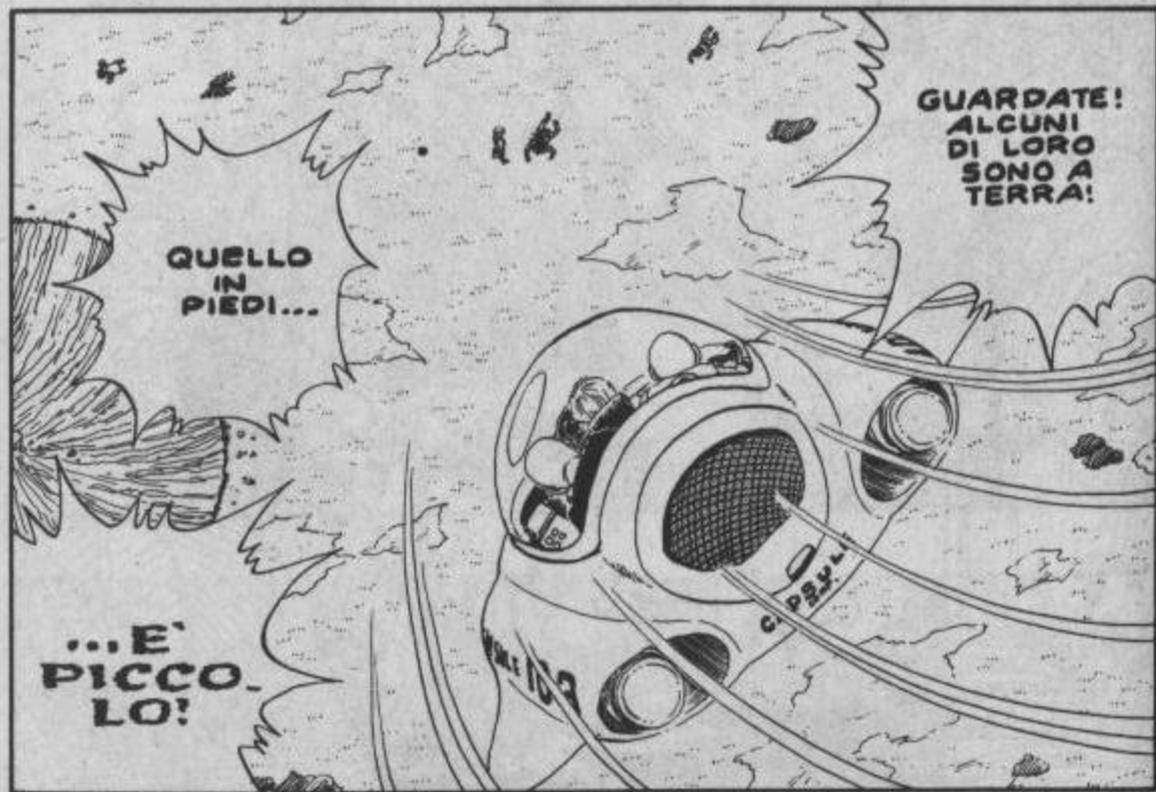
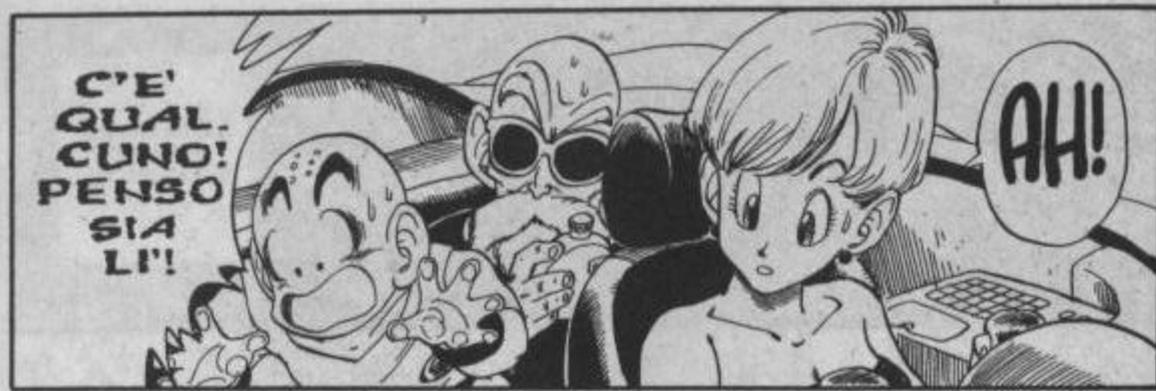


...E IN
QUEL MOMEN...
TO MI FA...
RANNO RE...
SUSCITARE
CON QUELLE
SFERE CHE
HAI DETTO...

...NON
SOLO
VOI...
MA UCCI...
DERANNO
IN UN ATTI...
MO TUTTA LA
GENTE DI QUE...
STO PIANE...
TA...



...





VUOI CHE ANDIAMO L'È RIMANDIAMO LA PULIZIA DI QUESTO PIANETA ...?

...È STATO SCONFITTO DA QUELLO CHE HA LA FORZA COMBATTERE. VA A POCO PIÙ DI 1000...

CHE VERGOGNA...

LONTANO, NELLO SPAZIO...



FAREMO RESISTERE RADISH, VERO?

VA BENE, ANZIAMO!



...CON ESSE VIENE ESAUDITO QUALSIASI DESIDERIO...

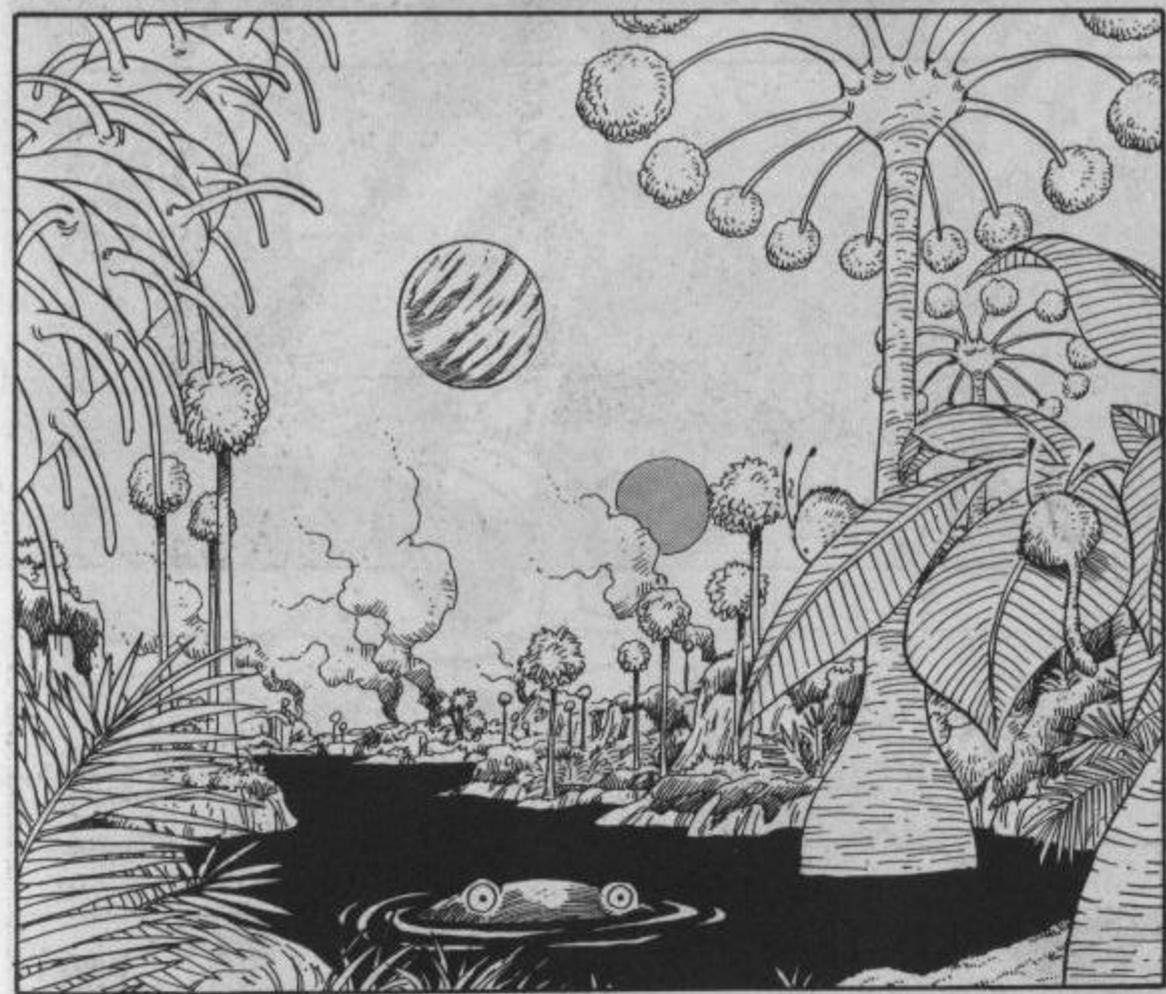
HO SENTITO UNA COSA MOLTO INTERESSANTE... SULLE SFERE DEL DRAGO...

MUNCH MUNCH



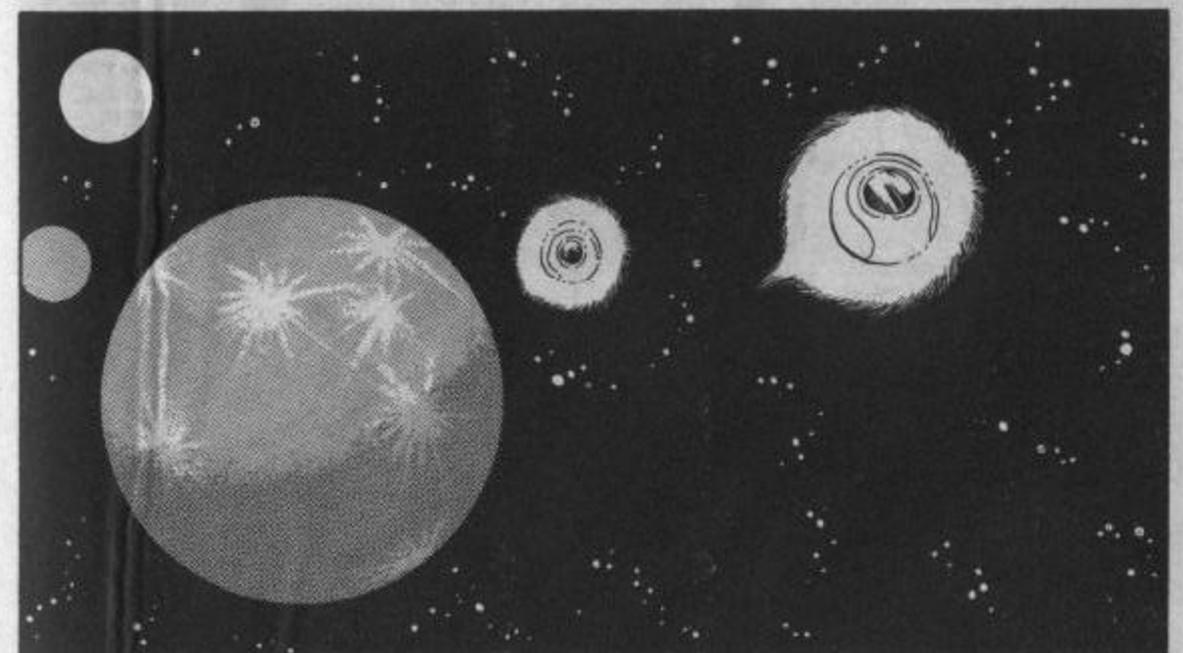
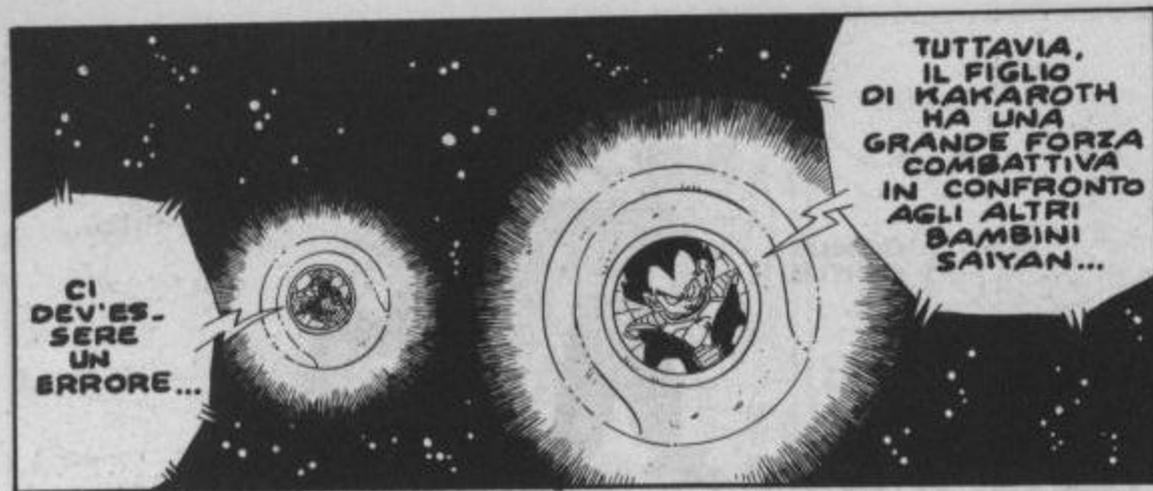
NON ABBIAMO BISOGNO DI INTERALCI!

STAI SCHERZANDO?



...È MORTO...

RADISH ...





DRAGON BALL

